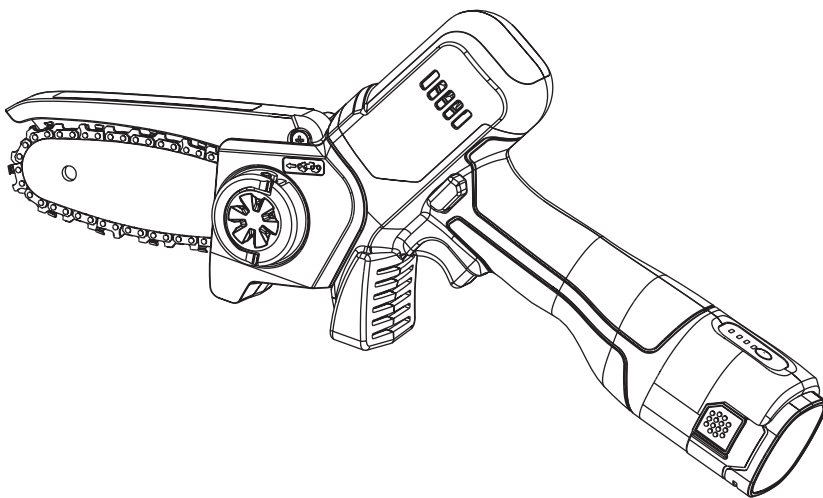


MOTOSIERRA DE PODA A BATERÍA EGS2100S / EGS2100S230V

Manual de instrucciones



ES

PT

FR

EN

Instrucciones Originales

Este idioma ha sido verificado por el fabricante.



ÍNDICE

Introducción	4	Carga de la batería	16
Símbolos de advertencia	4	LEDs indicadores	16
Advertencias generales de seguridad para las herramientas eléctricas	5	Montaje de la motosierra antes del primer uso 17	
Advertencias de seguridad para baterías de litio y sistemas de carga	7	Montar la espada y la cadena	17
Advertencias de seguridad para baterías	8	Puesta en servicio y utilización por primera vez	18
Advertencias de seguridad para motosierras de poda	9	Utilización de la motosierra	18
Advertencias de seguridad generales	10	Lubricación de la cadena	18
Lea y conserve estas instrucciones	11	Puesta en funcionamiento y parada de la motosierra	19
Condiciones de seguridad	11	Realización de los cortes	19
Manejo seguro, precauciones de uso	11	Al finalizar el trabajo	20
Precauciones frente a las fuerzas de reacción de la motosierra	12	Cuidados y mantenimiento	20
Precauciones frente al rebote de la motosierra	12	Mantenimiento general	20
Precauciones durante el mantenimiento	12	Mantenimiento de la cadena	20
Descripción del producto	13	Transporte	21
Uso apropiado	13	Transporte por carretera por el usuario	21
Componentes suministrados	14	Envío por terceros (aviones, agencias de transportes, etc.)	21
Características técnicas	14	Almacenamiento	21
Partes principales	15	Solución de problemas	22
Dispositivos de seguridad de la motosierra	16	Puesta fuera de uso	23
Símbolos de seguridad que aparecen en la motosierra	16	Servicio post-venta y garantía	23
		Garantía	23
		Antes de llamar a Servicio Técnico	24
		Declaración CE	25

INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir una motosierra de poda BELLOTA.











Lea detenidamente este manual. Este manual contiene información sobre la seguridad, la preparación, el uso y el mantenimiento de su motosierra de poda.










Este manual se ha realizado sobre la última versión del producto en ese momento. Es posible que en el

futuro se hagan actualizaciones o modificaciones en el producto, por lo que el aspecto del nuevo producto podría no coincidir con las fotos y dibujos de este manual.

Este manual se considera parte permanente de la motosierra, por lo que se debe conservar junto a ella y entregarse junto a ella en caso de venta posterior.

SÍMBOLOS DE ADVERTENCIA

-  ADVERTENCIA. Advertencias de seguridad que debe respetar.
-  Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de haberlo entendido antes de usar la máquina.
-  Sujete la motosierra firmemente con las dos manos.
-  No toque la cadena de la motosierra mientras esté en movimiento.
-  Utilice protección ocular (gafas de seguridad).
-  Utilice guantes de protección.
-  Utilice protección auditiva.
-  Retire la batería cuando la motosierra no se utilice, durante el transporte, el almacenamiento, el mantenimiento y las reparaciones.
-  Proteja la herramienta y el cargador frente a la lluvia y la humedad.
-  Proteja la batería frente al calor y al fuego.

-  Proteja la batería frente a la lluvia y la humedad. No la sumerja en líquidos.
-  Utilice ropa apropiada.
-  Utilice calzado apropiado, cerrado y robusto.
-  Cargador de clase II, doble aislamiento sin toma de tierra.
-  Utilice el cargador sólo en interiores.
-  Las baterías pueden entrar en el ciclo del agua si se desechan incorrectamente, lo que sería peligroso para el ecosistema. Deseche las baterías reciclándolas debidamente.
-  No quemar.
-  Batería de litio, reciclar adecuadamente.
-  No depositar el aparato en la basura doméstica. Reciclarlo apropiadamente.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA

Lea todas las advertencias de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica.

La no observación de todas las instrucciones relacionadas a continuación puede dar como resultado un choque eléctrico, fuego y/o una lesión seria.

Guarde todas las advertencias y todas las instrucciones para una referencia futura.

La expresión "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica conectada a la red eléctrica (con cable de alimentación) o a su herramienta accionada a baterías (sin cable de alimentación).

1 Seguridad del área de trabajo

- a **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas y oscuras pueden provocar accidentes.
- b **No maneje herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tales como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender el polvo o los humos.
- c **Mantenga alejados a los niños y curiosos mientras maneja una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden causarle la pérdida del control.

2 Seguridad eléctrica

- a **La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con la base de la toma de corriente. No modificar nunca la clavija de ninguna manera. No usar ningún adaptador de clavijas con herramientas eléctricas puestas a tierra.** Clavijas no modificadas y bases coincidentes reducirán el riesgo de choque eléctrico.

- b **Evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** Hay un riesgo aumentado de choque eléctrico si su cuerpo está puesto a tierra.
- c **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** El agua que entre en la herramienta aumentará el riesgo de choque eléctrico.
- d **No abuse del cable. No usar nunca el cable para llevar, levantar o desenchufar el aparato eléctrico. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, cantos vivos o piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- e **Cuando maneje un aparato eléctrico en el exterior, use una prolongación de cable adecuada para uso en el exterior.** El uso de una prolongación de cable adecuada para uso en el exterior reduce el riesgo de choque eléctrico.
- f **Si el uso de un aparato en un lugar húmedo es inevitable, use una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de choque eléctrico.

3 Seguridad personal

- a **Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras maneja herramientas eléctricas puede causar un daño personal serio.
- b **Use equipo de protección personal. Lleve siempre protección para los ojos.** Los equipos de protección individual tales como

maskarilla antipolvo, zapatos no resbaladizos, casco o protección para los oídos utilizados para las condiciones apropiadas reducen los daños personales.

- c **Evite un arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en posición “paro” antes de conectar a la red y/o a la batería, coger o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o enchufar herramientas eléctricas que tienen el interruptor en posición “marcha” invita a accidentes.
 - d **Retire cualquier llave o herramienta antes de arrancar la herramienta eléctrica.** Una llave o herramienta unida a una pieza rotativa de una herramienta eléctrica puede causar un daño personal.
 - e **No se sobrepase. Mantenga los pies bien asentados sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
 - f **Vista adecuadamente. No vista ropa suelta o joyas. Mantenga su pelo y su ropa alejados de las piezas en movimiento.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser cogidos en las piezas en movimiento.
 - g **Si hay dispositivos para la conexión de medios de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que éstos estén conectados y se usen correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
 - h **No permita que la confianza obtenida con el uso frecuente de herramientas le haga ignorar los principios generales de seguridad.** Una acción descuidada puede provocar una herida grave en una fracción de segundo.
- 4 Utilización y cuidados de la herramienta eléctrica**
- a **No fuerce la herramienta eléctrica. Use**

la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro al ritmo para el que fue concebida.

- b **No use la herramienta eléctrica si el interruptor no permite pasar de “marcha” a “paro” e inversamente.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- c **Desenchufe la clavija de la fuente de alimentación y/o retire la batería, si se puede, antes de efectuar cualquier ajuste, cambio de accesorios, o de guardar la herramienta eléctrica.** Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.
- d **Conserve las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita el manejo de la herramienta eléctrica a personas no familiarizadas con las herramientas o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.
- e **Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de las herramientas eléctricas. Las herramientas eléctricas se deben reparar antes de su uso, cuando están dañadas.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas pobremente mantenidas.
- f **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte mantenidas correctamente con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y más fáciles de controlar.
- g **Use la herramienta eléctrica, accesorios y puntas de herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta**

ES

PT

FR

EN

ta las condiciones de trabajo y el trabajo a desarrollar. El uso de la herramienta eléctrica para aplicaciones diferentes de las previstas podría causar una situación de peligro.

- h **Mantenga las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un agarre seguro y el control de la herramienta en situaciones imprevistas.

5 Mantenimiento

- a **Haga revisar su herramienta eléctrica por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de recambio idénticas.** Esto garantiza que la seguridad de la herramienta eléctrica se mantiene.
- b **No limpiar la herramienta con disolventes inflamables.**

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA BATERÍAS DE LITIO Y SISTEMAS DE CARGA



ADVERTENCIA

Lea todas las advertencias de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica.

No seguir todas las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, fuego y/o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

1 Uso y cuidado de la herramienta a batería

- a **Recargar únicamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de pack de baterías puede crear riesgo de incendio cuando se usa con otros packs de baterías.
- b **Utilice la herramienta eléctrica solo con el pack de baterías específicamente designado.** El uso de otros packs de baterías puede crear riesgo de lesiones y fuego.
- c **Cuando el pack de baterías no esté en uso, manténgalo alejado de otros objetos de metal, como clips para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos de metal, que puedan producir el contacto de un**

terminal con el otro. Cortocircuitar los terminales de la batería puede causar quemaduras o fuego.

- d **Bajo condiciones severas, la batería puede expulsar líquido; evite el contacto. Si accidentalmente se produce el contacto, enjuague con agua. Si el líquido contacta con los ojos, además busque ayuda médica.** El líquido expulsado por la batería puede causar irritación o quemaduras.
- e **No utilice un pack de baterías o herramienta dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar comportamiento impredecible resultando en fuego, explosiones o riesgo de lesiones.
- f **No exponga el pack de baterías o la herramienta a fuego o temperaturas excesivas.** La exposición a fuegos o temperaturas por encima de 130°C pueden causar explosiones.
- g **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el pack de baterías o la herramienta fuera del rango de temperaturas especificado en las instrucciones.** Cargar incorrectamente o a temperaturas fuera de del rango especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de fuego.

2 Servicio

- a **Haga revisar su herramienta eléctrica únicamente por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de recambio originales.** Sólo así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b **Nunca realice mantenimiento a los packs de baterías dañados.** El mantenimiento de los packs de baterías solo se debería llevar a cabo por el fabricante o distribuidores autorizados.

3 Uso de la batería de litio

- La batería de litio debe cargarse en interiores y no en exteriores, para evitar accidentes.
- Cuando sea necesario cargar la batería de litio, sáquela del producto y conéctela al cargador la luz se volverá roja, al ponerse de color verde, significa que está completamente cargada.
- El cargador sólo puede utilizarse con la batería adecuada, está estrictamente prohibido para otros usos. Para evitar sobrecargas o acortar la vida útil de la batería, es necesario desconectarla cuando esté completamente cargada.

- Utilice el cargador indicado de lo contrario la batería no podría funcionar correctamente, o podría provocar incendio o explosión.
- Si cree que el cargador o la batería de litio se han dañado o no funcionan correctamente, póngase en contacto con su distribuidor de inmediato, no utilice los elementos dañados para evitar accidentes.
- Para la carga de baterías de litio completamente descargadas, es necesario determinar el tiempo de carga en función de la capacidad de la batería, si el tiempo de carga es superior al previsto y el indicador luminoso de carga sigue sin responder, desenchufe inmediatamente el adaptador de corriente.
- Si no utiliza la batería de litio durante mucho tiempo, se recomienda cargarla una vez cada seis meses, para evitar que se dañe la estructura interna y afecte el uso normal de la misma.
- Almacene la batería en un ambiente fresco y seco (15 a 35 °C), humedad ambiental 65%.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA BATERÍAS

- No cargue la batería con temperaturas por debajo de 0°C y por encima de 45°C para evitar daños en la batería o en el cargador.
- Asegúrese de que el interruptor está apagado antes de montar la batería. Cuando el interruptor está encendido, es fácil que se produzcan accidentes al montar la batería en la motosierra de poda.
- Utilice sólo el cargador especificado por el fabricante para cargar la batería. Si utiliza un cargador inapropiado, puede producirse fuego y otros peligros.
- Mantenga la batería alejada de clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos y otros pequeños objetos de metal que puedan producir un cortocircuito entre los terminales de la batería. Un cortocircuito puede producir fuego o quemaduras.
- No arme o desarme las baterías.
- No cortocircuite la batería.
- No acerque la batería a fuentes de calor.
- No arroje la batería al fuego o al agua.
- No cargue la batería cerca del fuego o bajo la luz solar directa.

ES

PT

FR

EN

- No inserte clavos en la batería ni la perforo. No someta la batería a impactos o golpes fuertes ni la lance, arroje ni pisotee.
- No utilice baterías dañadas ni deformadas.
- No realice soldaduras en la batería.
- No invierta la polaridad durante la carga ni durante el uso. No descargue excesivamente la batería.
- No conecte la batería al conector del encendedor del coche.
- No utilice la batería en aparatos no especificados por el fabricante.
- El contacto directo con el litio de las baterías está prohibido.
- Está prohibido colocar la batería en lugares de alta temperatura o alta presión, por ejemplo en un horno microondas.
- No utilice baterías que tengan fugas.
- Mantenga las baterías lejos del alcance de los niños.
- Está prohibido utilizar o colocar las baterías bajo la luz solar o la luz solar directa (por ejemplo dentro del coche) para evitar que se sobrecalienten (y fallen o se acorte su vida útil) o se incendien.
- Está prohibido usar baterías en lugares con electricidad estática (excediendo 64V).
- Cuando se utiliza la batería por primera vez, si hay corrosión, olor desagradable o algún fenómeno anormal, no la utilice y devuélvala al punto de venta.
- Si la piel o la ropa se le salpican con el electrolito de la batería, enjuague abundantemente con agua limpia.
- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, recargue completamente la batería para que se conserve mejor.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA MOTOSIERRAS DE PODA

- **Mantenga alejadas de la cadena todas las partes de su cuerpo durante el funcionamiento. Antes de poner en marcha la motosierra asegúrese de que la cadena no toque en ningún lado.**
- **La motosierra ha sido diseñada para utilizarla con las dos manos. Siempre sujete la motosierra agarrando la empuñadura posterior con una mano y la empuñadura adicional con la otra.**
- **Sujete la motosierra sólo por las empuñaduras aisladas, ya que es posible que la cadena llegue a tocar cables eléctricos ocultos.**
- **Use gafas de protección. Se recomienda utilizar equipo de protección para los oídos, cabeza, manos, piernas y pies.**
- **No trabaje con la motosierra estando subido a un árbol, una escalera, desde un tejado o un soporte inestable.**
- **Siempre trabaje manteniendo una postura estable, y sólo use la motosierra si se encuentra sobre un firme consistente, seguro y plano.**
- **Esté alerta cuando corte una rama que se encuentre tensa, ya que ésta podría enderezarse bruscamente y golpearle o hacerle perder el control.**
- **Tenga especial precaución al cortar matorrales y árboles jóvenes.** El material, al ser muy delgado, podría engancharse en la cadena y golpearle o hacerle perder el control.
- **Transporte la motosierra sólo cuando esté desconectada, sujetándola por la empuñadura y con la cadena mirando hacia adelante. Monte siempre la funda de la cadena para transportarla y guardarla.**
- **Respete las instrucciones de lubricación y**

tensado de la cadena, cambio de espada y de cadena. Una cadena tensada o lubricada incorrectamente puede romperse o ser más propensa al rebote.

- **Serrar madera sólamente. No emplear la motosierra para trabajos para los que no fué concebida, por ejemplo para serrar metal, plástico, ladrillos o materiales de construcción que no sean madera.**
- **Esta motosierra no ha sido diseñada para talar árboles.**
- **Respete todas las instrucciones al retirar material que se haya atascado y al almacenar y mantener la motosierra.** Asegúrese de que está desconectado el interruptor de funcionamiento y de retirar la batería.
- **Causas y prevención contra el rebote de la motosierra:**

El rebote se puede producir si la punta de la espada alcanza algún objeto o si la ranura de corte se estrecha al ceder la madera que está cortando, provocando que se atasque la cadena:

- Si la punta de la espada alcanza a tocar algún objeto, puede producirse una fuerza de reacción inesperada hacia atrás, resultando que la espada sea impulsada hacia arriba en dirección al usuario.
- Si se atasca la cadena en el borde superior de la espada, puede ocurrir que la espada sea proyectada bruscamente en dirección

al usuario. Las situaciones descritas pueden hacerle perder el control sobre la motosierra y causar un accidente grave. No trabaje confiando exclusivamente en los dispositivos de seguridad de la motosierra. El rebote se produce al aplicar o manejar la motosierra de forma incorrecta. Para evitarlo tome las medidas preventivas que se indican a continuación:

- **Sujete la motosierra con las dos manos de forma que el pulgar y los dedos abarquen las empuñaduras de la motosierra. Coloque su cuerpo y brazos adoptando una postura que le permita oponerse a las fuerzas del rebote. Jamás suelte la motosierra.**
- **Evite posturas anormales y no sierre por encima de la altura de su hombro.** Así se evita el posible contacto con la punta de la espada y permite un mejor control de la motosierra frente a situaciones inesperadas.
- **Utilice siempre la espada y la cadena recomendadas por el fabricante.** Las espadas y cadenas incorrectas pueden provocar la rotura de la cadena o el rebote.
- **Respete las instrucciones para el afilado y el mantenimiento de la cadena.**

ES

PT

FR

EN

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES



ADVERTENCIA

Esta motosierra no ha sido diseñada para ser utilizada por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, a no ser que sean supervisados por una persona encargada de instruirles sobre el manejo de la

motosierra y de velar por su seguridad. Los niños no deben jugar con la motosierra.


La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.


La seguridad es primordial, para usted y para los demás. Por ello, tanto en la máquina como en este manual

se han escrito importantes informaciones de seguridad que debe conocer, por favor léalas detenidamente. Las instrucciones de seguridad advierten de los

riesgos potenciales para usted y para los demás, así como los riesgos que pueden producir daños materiales.

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES


 **ADVERTENCIA**
Lea y cumpla estas instrucciones antes de comenzar a utilizar este aparato y guárdelas para futuras consultas o futuros propietarios.

 Para reducir el riesgo de lesiones, lea las instrucciones de operación cuidadosamente antes de utilizar el aparato.

Además de las instrucciones indicadas en este manual, se deben respetar las disposiciones y reglas de seguridad para la prevención de accidentes previstas en la legislación.

Las advertencias y precauciones que se indican en el aparato proporcionan importante información para el uso seguro.

CONDICIONES DE SEGURIDAD

 **ADVERTENCIA**
La motosierra sin cable está en condiciones de seguridad si se cumplen las siguientes condiciones:

- La motosierra no está dañada.
- La motosierra está limpia y seca.
- El protector de la cadena está instalado. Nunca utilice la motosierra sin el resguardo de seguridad.
- El resguardo de seguridad no está dañado y no ha sido modificado.
- La cadena está lubricada.

- La espada y la cadena están montadas correctamente.
- La cadena está tensada correctamente.
- Los accesorios están montados correctamente.
- La batería no está dañada y funciona bien. No cargue ni utilice una batería dañada o defectuosa.
- La batería está limpia y seca.
- El cargador de la batería no está dañado.
- El cargador de la batería está limpio y seco.

MANEJO SEGURO, PRECAUCIONES DE USO


 **ADVERTENCIA**
Respete las indicaciones siguientes:

- Utilice el aparato según el uso previsto para el mismo.
- Considere las condiciones locales.
- Preste atención a otras personas en las cercanías cuando utilice el aparato.
- Compruebe que la motosierra, el cargador y la batería no están dañados, sucios ni húmedos.

- Asegúrese de que las personas fuera de la zona de trabajo están lo suficientemente cerca para llamarlas en caso de necesidad.
- Trabaje con calma y con cuidado.
- No trabaje con la motosierra si hay poca luz o la visibilidad es reducida.
- Utilice la motosierra usted solo.
- No trabaje a una altura por encima de los hombros.
- Compruebe que no hay obstáculos.

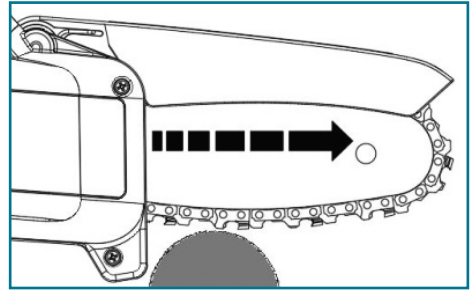
- No toque la cadena cuando está en movimiento.
- Si la cadena se bloquea durante el corte, apague la motosierra y retire la batería.
- No toque la espada cuando está caliente, la cadena o el piñón de la cadena.
- Utilice guantes de trabajo de material resistente.
- El aparato no debe utilizarse por niños o personas no entrenadas.
- Los niños no deben jugar con este aparato.
- Supervise a los niños para evitar que jueguen con el aparato.
- Nunca deje el aparato sin supervisión mientras esté funcionando.

PRECAUCIONES FRENTE A LAS FUERZAS DE REACCIÓN DE LA MOTOSIERRA


ADVERTENCIA
 **Cuando realiza los cortes con la parte inferior de la espada, las fuerzas de reacción alejan la motosierra del usuario que la utiliza.**

- Sujete la motosierra firmemente con ambas manos.
- Trabaje con el resguardo de la cadena debidamente montado.
- Utilice el resguardo de la cadena que no esté dañado ni haya sido modificado.
- Siempre asegúrese de trabajar con la cadena correctamente tensada y las cuchillas de corte afiladas adecuadamente.
- Mantenga la espada recta durante el corte.

- Realice la parada adecuadamente.
- Realice los cortes con el motor funcionando a la velocidad máxima.



PRECAUCIONES FRENTE AL REBOTE DE LA MOTOSIERRA

ADVERTENCIA
 **Nunca retire o modifique el resguardo de la cadena. El resguardo de la cadena sirve para protegerle en caso de que la motosierra rebote hacia usted.**

Bajo ciertas circunstancias la motosierra puede rebotar hacia usted. El rebote consiste en el movimiento brusco de la motosierra hacia arriba y hacia atrás, hacia usted, con peligro de golpearle su cuerpo, su cabeza o su cara, causándole graves lesiones a usted o a personas que estén cerca.

Para evitar rebotes de la motosierra, tenga en cuenta lo siguiente:

- Jamás sierre con la punta de la espada, sierre solamente por la parte inferior de la cadena.
- Nunca sierre a una altura superior a su hombro.
- Sujete siempre la motosierra firmemente con las dos manos.
- Realice los cortes laterales, sesgados o longitudinales, con especial precaución.
- Compruebe que la cadena está correctamente tensada.
- No trabaje con una cadena muy desgastada, mellada o distendida.
- Utilice siempre recambios originales para la cadena.

PRECAUCIONES DURANTE EL MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA

La motosierra podría arrancar de forma inesperada si la batería se deja colocada en la máquina durante la limpieza, el mantenimiento o las reparaciones.

- Retire la batería antes de realizar la limpieza, el mantenimiento o las reparaciones.
- Limpie la motosierra con un trapo húmedo.
- Retire la cubierta del piñón de la cadena.
- Limpie la zona alrededor del piñón con un trapo húmedo.
- Retire los materiales extraños del compartimento de la batería y limpie dicho compartimento con un trapo húmedo.
- Limpie los contactos eléctricos del compartimento de la batería mediante un cepillo suave.
- Coloque la cubierta del piñón de la cadena.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

USO APROPIADO

Esta herramienta está diseñada para uso doméstico y jardinería. No está diseñada para un uso industrial intensivo o tala de grandes árboles.

Descanso entre cortes: Si bien nuestra motosierra eléctrica es potente, es importante dejarla descansar entre cortes prolongados para evitar el sobrecalentamiento del motor. Le recomendamos hacer pausas breves entre sesiones de corte para permitir que el motor se enfríe.

Se debe trabajar al nivel del suelo o a baja altura, siempre por debajo del hombro y siempre desde arriba hacia abajo.

Los cortes pueden realizarse transversalmente a la veta de la madera o también longitudinalmente.

Esta herramienta no es apta para realizar cortes de abajo hacia arriba.

No es apta para serrar metales, placas de pladur, minerales, piedras o ladrillos, solamente es apta para madera.

Para utilizarla se debe sujetar firmemente con las dos manos y siempre con los pies en el suelo, nunca subido en escaleras, bancos, etc.

No utilice esta motosierra para aplicaciones no descritas en este manual ni con herramientas o accesorios no contemplados en este manual o no recomendados por el fabricante.

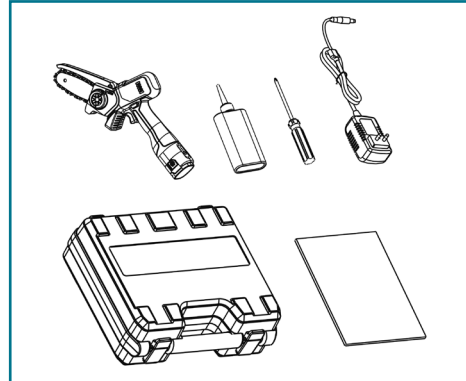
Por razones de seguridad, es esencial leer con atención y comprender este manual de instrucciones antes de utilizar la máquina por primera vez y respetar todas sus instrucciones.

COMPONENTES SUMINISTRADOS

En el embalaje se incluyen los siguientes componentes:

- Motosierra
- Aplicador con aceite para cadenas de motosierra
- Desornillador
- Cargador
- Manual de instrucciones
- Maletín
- Kit de herramientas.

Antes de utilizar la motosierra tiene que montarla, como se describe en “Montaje de la motosierra antes del primer uso” en la pág. 16.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	EGS2100S	EGS2100S230V
Longitud de la espada	100mm (4")	
Capacidad de corte máxima	100mm	
Velocidad de la cadena en vacío	6m/s	
Tipo de cadena	Cadena de motosierra, 28 eslabones de 1/4"	
Referencia cadena	AC1EGS2100S	
Peso	1.330g (con batería), 1.110g (sin batería)	
Dimensiones	410x160x50mm (sin batería)	
Motor	Con escobillas, 220W	
Tipo de batería	Batería de Litio-ion	
Tensión de batería	14,4V (nominal), 16,8V (máx.)	
Capacidad de batería	1,5Ah	
Referencia batería	EGBAT21S	
Tipo de cargador	Enchufe europeo 110-220V CA	Enchufe tipo G 230V

ES

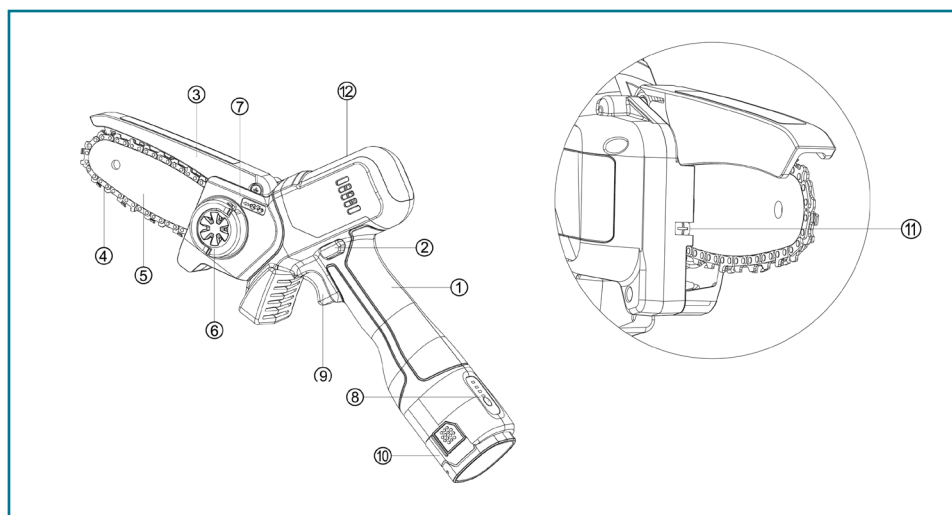
PT

FR

EN


Referencia del cargador	EGCH21S	EGCH21S230V
Tiempo de carga	2h aprox.	
Temperatura ambiente durante el uso	-10°C a 60°C	

PARTES PRINCIPALES



- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1 Empuñadura trasera | 7 Cubierta del piñón de la cadena |
| 2 Bloqueo de seguridad | 8 Indicador de la batería |
| 3 Resguardo de protección de la cadena | 9 Gatillo |
| 4 Cadena de corte | 10 Batería |
| 5 Espada | 11 Tornillo de reglaje de la cadena |
| 6 Pomo de la cubierta del piñón de la cadena | 12 Empuñadura superior |

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD DE LA MOTOSIERRA

ADVERTENCIA

Los dispositivos de seguridad sirven para proteger al usuario y no deben modificarse ni anularse.

La motosierra dispone de un resguardo en la parte superior de la cadena que le protege en caso de rebote de la motosierra.

Nunca utilice la motosierra si el resguardo no está en su lugar o está dañado o deteriorado.


SÍMBOLOS DE SEGURIDAD QUE APARECEN EN LA MOTOSIERRA

Estas etiquetas de seguridad le advierten de peligros potenciales que pueden causar graves lesiones. Lea cuidadosamente las etiquetas y las notas

de seguridad y precauciones descritas en este manual.



CARGA DE LA BATERÍA

 **La tensión de la red eléctrica debe coincidir con la indicada en la placa de características del cargador. Los cargadores para 230V también pueden funcionar a 220V.**

El tiempo de carga depende de varios factores, como por ejemplo la temperatura de la batería y la temperatura ambiental.

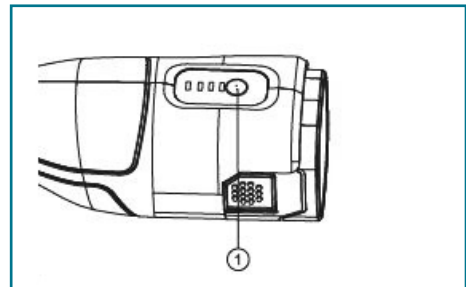
Por tanto, el tiempo de carga real suele ser distinto

del tiempo de carga especificado. El proceso de carga comienza automáticamente cuando el cargador se enchufa en la toma de corriente y la batería se conecta al cargador. El cargador se apaga automáticamente cuando la batería está completamente cargada.

La batería y el cargador se calientan durante el proceso de carga.

LEDS INDICADORES:

- 1 Presione el botón (1) para comprobar el estado de la batería.
- 2 Los LEDs muestran el estado de la carga.
- 3 Cuando sólo se ilumina el LED rojo es necesario cargar la batería.



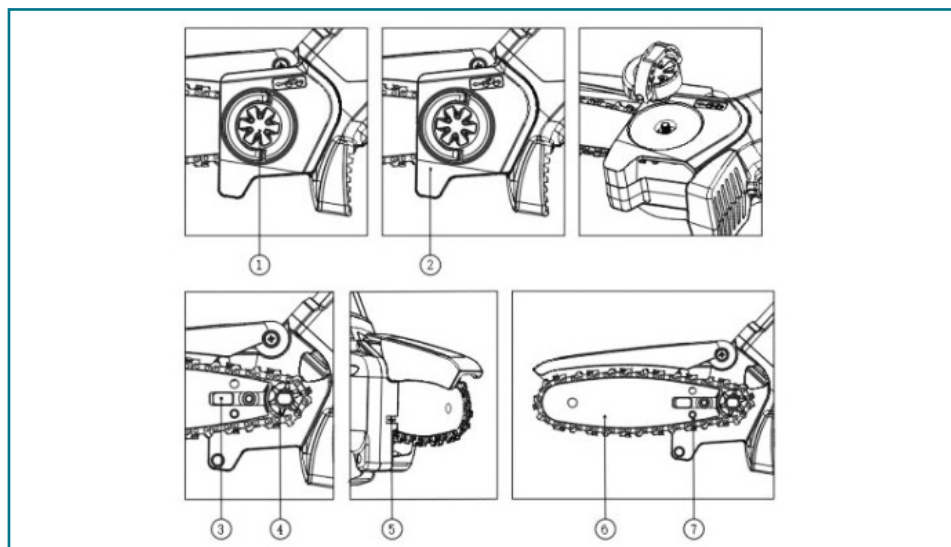
MONTAJE DE LA MOTOSIERRA ANTES DEL PRIMER USO

MONTAR LA ESPADA Y LA CADENA



Uso de guantes

Se recomienda utilizar guantes para montar las piezas.



- 1 Retire la batería.
- 2 Desmonte el pomo (1) y retire la cubierta del piñón (2).
- 3 Fije la cadena (7) en la ranura de la espada (6), asegurándose de que está correctamente orientada según las flechas de la parte superior que señalan la dirección de rotación.
- 4 Encaje los eslabones de la cadena en los dientes del piñón (4).
- 5 La clavija (3) tiene que quedar en la ranura.
- 6 Tense la cadena.
- 7 Coloque la tapa del piñón y el pomo.
- 8 Utilice el tornillo de reglaje (5) para tensar la cadena, que puede expandirse durante el funcionamiento. La cadena debe quedar con una holgura respecto a la espada de unos 2-3 mm aproximadamente.
- 9 Lubrique la cadena como se muestra en "Lubricación de la cadena" en la pág. 17.



Asegúrese de que la cadena ha quedado montada y tensada correctamente. Una cadena mal alineada o tensada puede pro-

vocar rebotes y lesiones, roturas, calentamientos y serrado ineficiente.


PUESTA EN SERVICIO Y UTILIZACIÓN POR PRIMERA VEZ

Tras montar la motosierra, antes de utilizarla por primera vez, es necesario realizar lo siguiente:

- 1 Cargar la batería; vea "Carga de la batería" en la pág. 15.
- 2 Lubricar la cadena: vea "Lubricación de la cadena" en la pág. 17.

Tras realizar estas operaciones ya puede utilizar la motosierra, como se explica en "Utilización de la motosierra" en la pág. 17.

UTILIZACIÓN DE LA MOTOSIERRA

ADVERTENCIA
 **el uso incorrecto puede causar lesiones personales o daños en la máquina. Tenga en cuenta las advertencias siguientes:**


LUBRICACIÓN DE LA CADENA

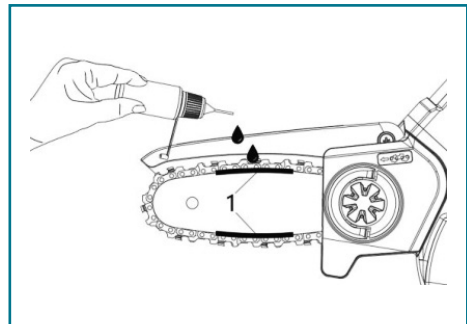
La cadena de la motosierra no se lubrica automáticamente durante el funcionamiento, por lo que es necesario lubricarla antes de utilizarla. Si no se lubrica, se producirán daños en la motosierra.

Si la lubricación es correcta se alarga la vida útil de la cadena y el rendimiento del corte es óptimo.

- 1 Apague la motosierra y retire la batería.
- 2 Coloque la motosierra en una superficie plana horizontal con la cubierta del piñón mirando hacia arriba.
- 3 Aplique aceite lubricante en la zona (1) entre la espada y la cadena.
- 4 Instale la batería.
- 5 Haga funcionar brevemente la motosierra para que se distribuya el aceite uniformemente entre la guía de la espada y la cadena.

Antes de cada uso, compruebe el estado de la cadena y lubríquela como se indica a continuación.

Uso de guantes
 Utilice guantes para lubricar la cadena.



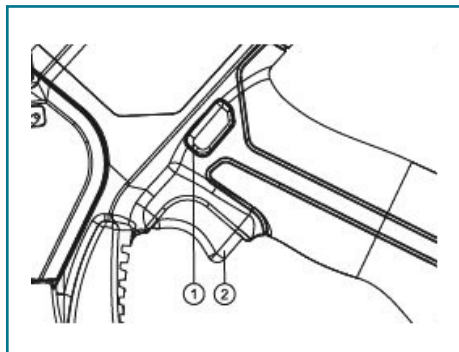
PUESTA EN FUNCIONAMIENTO Y PARADA DE LA MOTOSIERRA

Para poner en funcionamiento la motosierra:

- 1 Asegúrese de que la batería está cargada e instalada en la motosierra.
- 2 Presione el bloqueo de seguridad (1) con el pulgar y manténgalo presionado.
- 3 Apriete el gatillo (2) con el dedo índice y manténgalo apretado. El motor acelera y la cadena gira: suelte el bloqueo de seguridad.

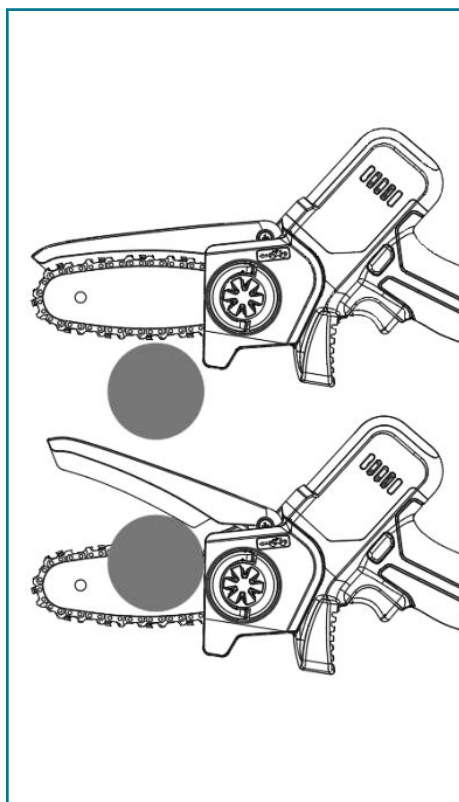
Para detener la motosierra:

- 1 Suelte el gatillo. La cadena se detiene.



REALIZACIÓN DE LOS CORTES

- 1 Sujete la motosierra con las dos manos y manténgala a un lado de su cuerpo.
- 2 Ponga en marcha la motosierra y acelere hasta la máxima velocidad.
- 3 Cuando ya esté a la máxima velocidad, apoye la cadena en la madera a cortar, manteniéndola a un lado de su cuerpo. Utilice el tope de la motosierra como apoyo.
- 4 Al serrar no presione con fuerza sobre la madera, deje que la motosierra se apoye con su propio peso y sierre sin presionar.
- 5 A medida que va cortando la madera el resguardo móvil se va moviendo hacia arriba.
- 6 Si tiene que retirar la motosierra antes de acabar el corte no la pare, retírela con la cadena moviéndose a la velocidad de corte.
- 7 Al llegar al final del corte tenga cuidado, ya que al terminar de cortar soportará usted todo el peso de la sierra y podría caerle contra las piernas o los pies.
- 8 Corte una sola rama cada vez.
- 9 Si la madera está apoyada en dos puntos, no realice el corte entre los dos apoyos ya que entonces al cortar la madera se cerrará y frenará la cadena.



AL FINALIZAR EL TRABAJO

- 1 Retire la batería.
- 2 Limpie la motosierra, la batería, la espada y la cadena.
- 3 Coloque la cubierta de la espada.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO GENERAL



ADVERTENCIA

Retire la batería antes de manipular la motosierra (en el mantenimiento, limpieza, transporte, almacenamiento, etc.).

Realice frecuentemente las siguientes operaciones para conseguir un funcionamiento fiable y seguro y una vida prolongada de su motosierra:

- Mantenga limpia la motosierra y las rejillas de ventilación.

- Inspeccione la motosierra con frecuencia para comprobar que no existen daños ni anomalías como por ejemplo, la cadena floja o dañada, piezas dañadas o desgastadas, etc.
- Compruebe que las cubiertas y protectores estén en correcto estado.
- No realice ninguna modificación en la motosierra. Las modificaciones pueden afectar a la seguridad y provocar más ruido y vibraciones.

MANTENIMIENTO DE LA CADENA

Es necesario que la cadena esté en buen estado y bien afilada para lograr que la seguridad y las prestaciones sean las adecuadas.

Con el tiempo es necesario cambiar o afilar la cadena, ya que la cadena pierde el afilado y tiende a mellarse tras un uso prolongado o al tocar objetos distintos a la madera.

Nunca afile usted mismo la cadena a no ser que tenga conocimientos y experiencia suficiente para ello.

Sustituya la cadena por un repuesto Bellota original o acuda a un profesional para que la reafile.

TRANSPORTE



ADVERTENCIA

La batería de esta motosierra es de iones de litio. Las baterías de iones de litio se consideran mercancía peligrosa y deben cumplirse

los requisitos de la ley de mercancías peligrosas. Tenga en cuenta las instrucciones que se indican a continuación.

TRANSPORTE POR CARRETERA POR EL USUARIO

Los acumuladores de iones de litio pueden transportarse por el usuario por carretera sin más restricciones.

Procure que durante el transporte la motosierra y la batería no reciban golpes ni vibraciones fuertes ni soporten temperaturas excesivas, protéjalas adecuadamente.

ENVÍO POR TERCEROS (AVIONES, AGENCIAS DE TRANSPORTES, ETC.)

En este caso las baterías deben cumplir ciertas exigencias referentes a su embalaje e identificación. Recorra a un experto en mercancías peligrosas para preparar la batería para su envío.

- Envíe sólo baterías que no estén dañadas ni tengan la carcasa deteriorada.

- Proteja los contactos con cinta adhesiva (recomendable).
- Embale el acumulador de forma que no pueda moverse en el interior del embalaje.
- Tenga en cuenta las posibles restricciones adicionales de cada país.

ALMACENAMIENTO



ADVERTENCIA

Almacene siempre la máquina y sus partes, componentes y accesorios en un lugar limpio, seco y seguro, no accesible para los niños y de forma que no ponga en peligro a ninguna persona.

Almacene la máquina en interiores para protegerla de la intemperie y de las heladas.

- 1 Retire la batería.
- 2 Limpie la carcasa de la motosierra con un cepillo blando y un trapo. No utilice agua, disolventes, productos para pulir ni similares.
- 3 Desmonte la cubierta, la cadena y la espada y límpielas con un cepillo para eliminar los residuos.

- 4 Limpie con un cepillo la zona de la cubierta, del piñón y del anclaje de la espada.
- 5 Monte las piezas y coloque el protector de cadena para evitar lesiones personales y daños en la cadena.
- 6 No deposite ningún objeto sobre la motosierra. Guarde la sierra en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños y alejada de grandes fuentes de calor.
- 7 Cuando almacene la máquina durante períodos prolongados, como por ejemplo en invierno, tenga en cuenta las indicaciones en el capítulo "Cuidados y mantenimiento" en la pág. 19.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



ADVERTENCIA

Antes de tratar de localizar el fallo, retire la batería. Utilice sólo repuestos originales o sus equivalentes. El uso de repuestos que no sean de calidad equivalente puede dañar la máquina.

La tabla siguiente indica síntomas, posibles causas y soluciones para ayudarle en caso de que su motosierra no funcione correctamente. Si tiene dudas, acuda a un servicio técnico autorizado.

Síntoma	Posible causa	Posible solución
La motosierra no funciona	Batería descargada	Cargue la batería (vea "Carga de la batería" en la pág. 15)
	Protector térmico del motor activado	Deje que el motor se enfríe
	Batería demasiado fría o demasiado caliente	Deje que la batería retorne a su temperatura normal
	Cadena excesivamente tensa	Ajuste correctamente la tensión de la cadena (vea "Montar la espada y la cadena" en la pág. 16)
La cadena no se mueve o lo hace muy lentamente	Batería descargada	Cargue la batería (vea "Carga de la batería" en la pág. 15)
	Cadena bloqueada por suciedad acumulada bajo la cubierta	Desmunte la cubierta y limpie la zona
	Cadena excesivamente tensa	Ajuste correctamente la tensión de la cadena (vea "Montar la espada y la cadena" en la pág. 16)
	Cadena bloqueada por falta de aceite	Lubrique la cadena
Cadena o espada demasiado calientes	Falta de lubricación en la cadena	Lubrique la cadena
	Cadena excesivamente tensa	Ajuste correctamente la tensión de la cadena (vea "Montar la espada y la cadena" en la pág. 16)
	Cadena mellada	Sustituya la cadena

ES


PT

FR

EN

Funcionamiento irregular, vibraciones, serrado deficiente	Sierra con los dientes orientados en sentido opuesto	Monte la cadena correctamente (vea "Montar la espada y la cadena" en la pág. 16)
	Cadena poco tensa	Ajuste correctamente la tensión de la cadena (vea "Montar la espada y la cadena" en la pág. 16)
	Cadena desgastada o mellada	Sustituya la cadena
La batería se agota rápidamente tras su recarga	Batería poco cargada	Cargue la batería correctamente (vea "Carga de la batería" en la pág. 15)
	Rozamiento excesivo de la cadena por falta de aceite	Lubrique la cadena
	Mucha suciedad en la cadena o bajo la tapa	Limpie la cadena y bajo la tapa
	Técnica de serrado inadecuada	Sierre correctamente, sin forzar la motosierra (vea "Realización de los cortes" en la pág. 18)

PUESTA FUERA DE USO

 **Cuando decida desechar la motosierra NUNCA la deposite en la basura doméstica ni en vertederos incontrolados, para evitar contaminación medioambiental.**

Llévela, incluido el embalaje, a un punto de recogida adecuado para su posterior reciclaje, de acuerdo a

las prescripciones locales, separando y clasificando los materiales según su naturaleza. Los aparatos eléctricos y electrónicos y las pilas, baterías y acumuladores deben separarse para reciclarse de forma ecológica como marcan las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE respectivamente.

SERVICIO POST-VENTA Y GARANTÍA

GARANTÍA

BELLOTA ofrece hasta 3 años* de garantía sobre las motosierras, limitada a defectos de fabricación. El Distribuidor debe activar la garantía mediante el registro de los datos en la página web de Bellota: <https://bellota.force.com/distribuidores/s/>. O me-

diant e-mail a sat@bellota.com:

- Número de registro de la máquina
- Factura de compra
- Nombre completo del usuario
- E-mail de contacto del usuario

* En cumplimiento de la normativa vigente:

- Para **uso profesional** (bienes capitales), la validez de la garantía es de **1 año**.
- Para **uso no profesional** (bienes de consumo), la validez de la garantía es de **3 años**.

Sólo mediante el registro de las máquinas se activa el período de garantía asumido por Bellota Herramientas S.L.U.

En ningún caso entrarán en garantía las piezas sometidas a desgaste.

La garantía quedará anulada en los siguientes casos:

- Las averías producidas por golpes, caídas y similares.
- No observación de las instrucciones de uso y recomendaciones expuestas por Bellota.
- Uso incorrecto o diferente al establecido por Bellota.
- Reparaciones y manipulaciones por personal no autorizado.
- Modificaciones sobre las piezas originales.
- Sobreesfuerzo de la máquina.

ANTES DE LLAMAR A SERVICIO TÉCNICO

Compruebe que:

- El aparato no muestra indicios de golpes o rozaduras.
- El aparato no muestra suciedad o elementos que pudieran bloquear su operación.

Puede contactar con nosotros llamando a nuestro departamento de atención al cliente (+34 943 739 000), o mediante e-mail en: sat@bellota.com

ES

PT

FR

EN

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

D. Pablo de Izeta, como Gerente de:

BELLOTA HERRAMIENTAS, S.L.U.
C/ UROLA, 10
20230 – LEGAZPI (GUIPUZKOA) – ESPAÑA

Declaro bajo mi responsabilidad que la máquina:

Designación: **MOTOSIERRA ELÉCTRICA**
Modelo/Tipo: **EG2100S / EG2100S230V**

Cumple con todas las disposiciones aplicables de la **Directiva 2006/42/CE** del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas.

Además, es conforme con todas las disposiciones aplicables de las siguientes directivas:

- **Directiva 2014/30/UE** del Parlamento europeo y del consejo, de 26 de febrero de 2014, sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética (refundición).
- **Directiva 2014/35/UE** del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de febrero de 2014, sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión. (refundición).

Es conforme con las siguientes normas armonizadas:

Normas:

- **EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A:15:2021**
- **EN 62233:2008**
- **EN 62841-1:2015 + AC:2015**
- **EN ISO 12100:2010**
- **EN IEC 55014-1:2021**
- **EN IEC 55014-2:2021**
- **EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021**
- **EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021**

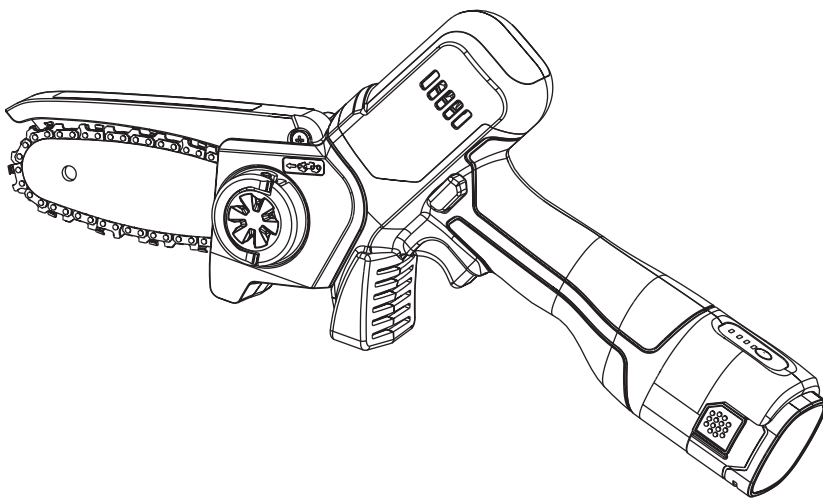
Legazpi, 10 de junio de 2024



PABLO IZETA
DIRECTOR GENERAL

MOTOSIERRA DE PODA A BATERÍA EGS2100S / EGS2100S230V

Manual de instruções



ES

PT

FR

EN

Instruções Originais

Este idioma foi verificado pelo fabricante.



ÍNDICE

Introdução	27	LED's indicadores:	39
Símbolos de advertência	27	Montagem da motosserra antes da primeira utilização	40
Advertências gerais de segurança para as ferramentas elétricas	28	Montar a lâmina e a corrente.....	40
Advertências de segurança para baterias de lítio e sistemas de carga	30	Colocação ao serviço e utilização pela primeira vez.....	41
Advertências de segurança para baterias	31	Utilização da motosserra	41
Advertências de segurança para motosserras de poda	32	Lubrificação da corrente.....	41
Advertências de segurança gerais	33	Colocação em funcionamento e paragem da motosserra	42
Leia e conserve estas instruções	34	Execução dos cortes	42
Condições de segurança	34	Ao concluir o trabalho	43
Manuseamento seguro, cuidados na utilização.....	34	Cuidados e manutenção	43
Precauções face às forças de reação da motosserra	35	Manutenção geral.....	43
Precauções face ao ricochete da motosserra 35		Manutenção da corrente	43
Precauções durante a manutenção.....	36	Transporte	44
Descrição do produto	36	Transporte por estrada pelo utilizador	44
Uso apropriado	36	Envio por terceiros (aviões, agências de transportes, etc.).....	44
Componentes fornecidos	37	Armazenamento	44
Características técnicas.....	37	Resolução de problemas	45
Partes principais	38	Colocação fora de uso	46
Dispositivos de segurança da motosserra..	39	Serviço pós-venda e garantia	46
Símbolos de segurança que aparecem na motosserra	39	Garantia.....	46
Carga da bateria	39	Antes de ligar para um Serviço de Assistência Técnica	46
		Declaração CE	48

INTRODUÇÃO











Obrigado por ter adquirido uma motosserra de poda BELLOTA.











Leia atentamente este manual. Este manual contém informações sobre a segurança, a preparação, o uso e a manutenção da sua motosserra de poda. Este manual foi elaborado sobre a última versão do produto nesse momento. É possível que no futuro sejam efetuadas atualizações ou modificações no

produto, pelo que o aspeto do novo produto poderá não coincidir com as fotos e desenhos deste manual.

Este manual é considerado como parte permanente da motosserra, pelo que deve ser conservado junto a ela e entregue juntamente com ela em caso de venda posterior.

SÍMBOLOS DE ADVERTÊNCIA

-  ADVERTÊNCIA. Advertências de segurança que deve respeitar.
-  Leia atentamente o manual de instruções e certifique-se de que o entendeu antes de usar a máquina.
-  Segure a motosserra firmemente com as duas mãos.
-  Não toque na corrente da motosserra enquanto estiver em movimento.
-  Utilize proteção ocular (óculos de segurança).
-  Utilize luvas de proteção.
-  Utilize proteção auditiva.
-  Retire a bateria quando a motosserra não estiver a ser utilizada, durante o transporte, o armazenamento, a manutenção e as reparações.
-  Proteja a ferramenta e o carregador contra a chuva e a humidade.
-  Proteja a bateria contra o calor e o fogo

-  Proteja a bateria contra a chuva e a humidade. Não a mergulhe em líquidos.
-  Utilize roupa apropriada.
-  Utilize calçado apropriado, fechado e robusto.
-  Carregador de classe II, duplo isolamento sem ligação à terra.
-  Utilize o carregador apenas no interior.
-  As baterias podem entrar no ciclo da água caso sejam descartadas de forma incorreta, o que seria perigoso para o ecossistema. Descarte as baterias reciclando-as devidamente.
-  Não queimar.
-  Bateria de lítio, reciclar adequadamente.
-  Bateria de lítio, reciclar adequadamente.
-  Não depositar o aparelho no lixo doméstico. Reciclá-lo de forma apropriada.

ES

PT

FR

EN

ADVERTÊNCIAS GERAIS DE SEGURANÇA PARA AS FERRAMENTAS ELÉTRICAS



ADVERTÊNCIA

Leia todas as advertências de segurança, as instruções, as ilustrações e as especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. A inobservância de todas as instruções indicadas em seguida pode dar como resultado um choque elétrico, incêndio e/ou uma lesão grave.

Guarde todas as advertências e todas as instruções para consulta no futuro.

A expressão "ferramenta elétrica" nas advertências refere-se à sua ferramenta elétrica ligada à rede elétrica (com cabo de alimentação) ou à sua ferramenta acionada a baterias (sem cabo de alimentação).

1 Segurança da área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desordenadas e escuras podem provocar acidentes.
- Não manuseie ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem acender o pó ou os fumos.
- Mantenha as crianças e os curiosos afastados enquanto manuseia uma ferramenta elétrica.** As distrações podem-lhe causar a perda do controlo.

2 Segurança elétrica

- A ficha da ferramenta elétrica deve coincidir com a base da tomada de corrente. Nunca modificar a ficha de forma nenhuma. Não usar nenhum adaptador de fichas com ferramentas elétricas ligadas à terra.** Fichas não modificadas e bases coincidentes reduzirão o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra como tubagens, radiadores, fogões elétricos e refrigeradores.** Há um

risco aumentado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

- Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições de humidade.** A água que entrar na ferramenta aumentará o risco de choque elétrico.
- Não abuse do cabo. Nunca use o cabo para levar, levantar ou desconectar o aparelho elétrico. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo, arestas vivas ou peças em movimento.** Os cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque elétrico.
- Quando manusear um aparelho elétrico no exterior, use uma extensão de cabo adequada para uso no exterior.** O uso de uma extensão de cabo adequada para uso no exterior reduz o risco de choque elétrico.
- Se o uso de um aparelho num lugar húmido for inevitável, use uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD).** O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

3 Segurança pessoal

- Esteja alerta, vigie o que está a fazer e use o senso comum quando manusear uma ferramenta elétrica. Não use uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração enquanto manuseia ferramentas elétricas pode causar um dano pessoal grave.
- Use equipamento de proteção individual. Use sempre proteção para os olhos.** Os equipamentos de proteção individual, tais como máscara antipó, sapatos não resvaladiços, capacete ou proteção auricular utilizados para as condições apropriadas reduzem os danos pessoais.

- c **Evite um arranque acidental. Certifique-se de que o interruptor está em posição de “paragem” antes de conectar à rede e/ou à bateria, apanhar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o dedo sobre o interruptor ou conectar ferramentas elétricas que têm o interruptor em posição “funcionamento” é um convite para acidentes.
 - d **Retire qualquer chave ou ferramenta antes de arrancar com a ferramenta elétrica.** Uma chave ou ferramenta unida a uma peça rotativa de uma ferramenta elétrica pode causar danos pessoais.
 - e **Não se exceda. Mantenha os pés bem assentes no chão e conserve continuamente o equilíbrio.** Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
 - f **Vista adequadamente. Não vista roupa solta ou joias. Mantenha o seu cabelo e a sua roupa afastados das peças em movimento.** A roupa solta, as joias ou o cabelo comprido podem ser agarrados nas peças em movimento.
 - g **Se houver dispositivos para a conexão de meios de extração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão conectados e são usados corretamente.** O uso destes dispositivos pode reduzir os riscos relacionados com o pó.
 - h **Não permita que a confiança obtida com o uso frequente de ferramentas o faça ignorar os princípios gerais de segurança.** Uma ação descuidada pode provocar um ferimento grave numa fração de segundo.
- 4 Utilização e cuidados com a ferramenta elétrica**
- a **Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica correta fará o trabalho melhor e de uma forma mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.
 - b **Não use a ferramenta elétrica se o interruptor não permitir que passe de “funcionamento” a “paragem” e inversamente.** Qualquer ferramenta elétrica que não se possa controlar com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
 - c **Desconecte a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, se for possível” antes de efetuar qualquer ajuste, substituição de acessórios, ou de guardar a ferramenta elétrica.** Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de a ferramenta arrancar acidentalmente.
 - d **Conserve as ferramentas elétricas inativas fora do alcance das crianças e não permita o manuseamento da ferramenta elétrica a pessoas não familiarizadas com as ferramentas ou com estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.
 - e **Efetue a manutenção das ferramentas elétricas e dos acessórios. Verifique se as partes móveis estão desalinhasadas ou travadas, se há peças partidas ou outras condições que possam afetar o funcionamento das ferramentas elétricas. As ferramentas elétricas devem ser reparadas antes de serem usadas, quando estiverem danificadas.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas mal mantidas.
 - f **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte mantidas corretamente com as bordas de corte afiadas são menos propensas a encravar-se e mais fáceis de controlar.
 - g **Use a ferramenta elétrica, acessórios e pontas de ferramenta, etc. de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a desenvolver.** O uso da ferramenta elétrica para

ES

PT

FR

EN

aplicações diferentes das previstas poderia causar uma situação de perigo.

- h **Mantenha os punhos e as superfícies de agarramento secos, limpos e livres de óleo e massa.** Os punhos e superfícies de agarramento resvaladiças não permitem um agarramento seguro e o controlo da ferramenta em situações imprevistas.

5 Manutenção

- a **Faça rever a sua ferramenta elétrica por um serviço de reparação qualificado, usando apenas peças sobressalentes idênticas.** Isto garante que a segurança da ferramenta elétrica se mantém.
- b **Não limpar a ferramenta com solventes inflamáveis.**

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA PARA BATERIAS DE LÍTIU E SISTEMAS DE CARGA



ADVERTÊNCIA

Leia todas as advertências de segurança, as instruções, as ilustrações e as especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica.

O não seguimento de todas as instruções indicadas em seguida pode provocar descargas elétricas, incêndio e/ou lesões graves.

Conserve todas as advertências e instruções para consultas no futuro.

1 Uso e cuidado da ferramenta a bateria

- a **Recarregar unicamente com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que é adequado para um tipo de pacote de baterias pode criar risco de incêndio quando é usado com outros pacotes de baterias.
- b **Utilize a ferramenta elétrica apenas com o pacote de baterias especificamente designado.** O uso de outros pacotes de baterias pode criar risco de lesões e incêndio.
- c **Quando o pacote de baterias não estiver a ser usado, mantenha-o afastado de outros objetos metálicos, como grampos para papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos, que possam provocar o contacto de um termi-**

nal com o outro. A colocação dos terminais da bateria em curto-circuito pode causar queimaduras ou incêndio.

- d **Sob condições severas, a bateria pode expulsar líquido; evite o contacto. Se o contacto ocorrer acidentalmente, enxague com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, além disso, procure ajuda médica.** O líquido expulso pela bateria pode causar irritação ou queimaduras.
- e **Não utilize um pacote de baterias ou ferramentas danificadas ou modificadas.** As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosões ou risco de lesões.
- f **Não exponha o pacote de baterias ou a ferramenta ao fogo ou a temperaturas excessivas.** A exposição a fogos ou temperaturas acima de 130°C pode causar explosões.
- g **Siga todas as instruções de carga e não carregue o pacote de baterias ou a ferramenta fora da gama de temperaturas especificada nas instruções.** A carga incorreta ou a temperaturas fora da gama especificada podem danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

2 Serviço

- a **Faça rever a sua ferramenta elétrica unicamente por um serviço de reparação qualificado, usando apenas peças sobressalentes originais.** Só assim se mantém a segurança da ferramenta elétrica.
- b **Nunca efetue manutenção aos pacotes de baterias danificados.** A manutenção dos pacotes de baterias só deve ser efetuada pelo fabricante ou por distribuidores autorizados.

3 Uso da bateria de lítio

- A bateria de lítio deve ser carregada no interior e não no exterior, para se evitarem acidentes.
- Quando for necessário carregar a bateria de lítio, retire-a do produto e conecte-a ao carregador. A luz ficará vermelha. Quando ficar em cor verde, isso significa que está totalmente carregada.
- O carregador só pode ser utilizado com a bateria adequada. É estritamente proibido para outros usos. Para se evitarem sobrecargas ou encurtar a vida útil da bateria, é necessário desconectá-la quando estiver totalmente carregada.

- Utilize o carregador indicado; caso contrário, a bateria não poderá funcionar corretamente, ou poderá provocar incêndio ou explosão.
- Se achar que o carregador ou a bateria de lítio estão danificados ou não funcionam corretamente, entre imediatamente em contacto com o seu distribuidor, Não utilize os elementos danificados para evitar acidentes.
- Para a carga de baterias de lítio totalmente descarregadas, é necessário determinar o tempo de carga em função da capacidade da bateria, se o tempo de carga for superior ao previsto e o indicador luminoso de carga continuar a não responder, desconecte imediatamente o adaptador de corrente.
- Se não utilizar a bateria de lítio durante muito tempo, recomenda-se que seja carregada uma vez de seis em seis meses, para se evitar que a estrutura interna se danifique e afete o uso normal da mesma.
- Armazene a bateria num ambiente fresco e seco (15 a 35 °C), com uma humidade ambiente de 65%.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA PARA BATERIAS

- Não carregue a bateria com temperaturas abaixo de 0°C e acima de 45°C para evitar danos na bateria ou no carregador.
- Certifique-se de que o interruptor está desligado antes de montar a bateria. Quando o interruptor está ligado, ocorrem facilmente acidentes ao montar a bateria na motosserra de poda.
- Utilize apenas o carregador especificado pelo fabricante para carregar a bateria. Se utilizar um carregador inapropriado, podem ocorrer incêndios e outros perigos.
- Mantenha a bateria afastada de grampos de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos e outros pequenos objetos metálicos que possam provocar um curto-circuito entre os terminais da bateria. Um curto-circuito pode provocar incêndio ou queimaduras.
- Não arme nem desarme as baterias.
- Não ponha a bateria em curto-circuito.
- Não aproxime a bateria a fontes de calor.
- Não lance a bateria no fogo ou na água.
- Não carregue a bateria perto de fogo ou sob a luz solar direta.
- Não insira pregos na bateria nem a perfure. Não

ES

PT

FR

EN

- submeta a bateria a impactos ou batimentos fortes e não a atire, deixe cair ou esmague.
- Não utilize baterias danificadas ou deformadas.
 - Não efetue soldaduras na bateria.
 - Não inverta a polaridade durante a carga, nem durante o uso. Não descarregue excessivamente a bateria.
 - Não conecte a bateria ao conector do isqueiro do carro.
 - Não utilize a bateria em aparelhos não especificados pelo fabricante.
 - O contacto direto com o lítio das baterias é proibido.
 - É proibido colocar a bateria em lugares com alta temperatura ou alta pressão, por exemplo num forno micro-ondas.
 - Não utilize baterias que tenham fugas.
 - Mantenha as baterias afastadas do alcance das crianças.
 - É proibido utilizar ou colocar as baterias sob a luz solar ou a luz solar direta (por exemplo: dentro do carro) para se evitar que elas se sobreaqueçam (e falhem ou a sua vida útil se encurte) ou se incendeiem.
 - É proibido usar baterias em lugares com eletricidade estática (excedendo 64V).
 - Quando utilizar a bateria pela primeira vez, se houver corrosão, odor desagradável ou algum fenómeno anormal, não a utilize e devolva-a ao ponto de vendas.
 - Se a pele ou a roupa forem salpicadas com o eletrólito da bateria, enxague com água limpa abundante.
 - Se não tiver a intenção de utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, recarregue totalmente a bateria para que ela se conserve melhor.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA PARA MOTOSSERRAS DE PODA

- **Mantenha todas as partes do seu corpo afastadas da corrente durante o funcionamento. Antes de pôr a motosserra em funcionamento, certifique-se de que a corrente não toca em nenhum lado.**
- **A motosserra foi concebida para ser utilizada com as duas mãos. Segure sempre a motosserra agarrando o punho posterior com uma das mãos e o punho adicional com a outra.**
- **Segure a motosserra apenas pelos punhos isolados, dado que é possível que a corrente chegue a tocar em cabos elétricos ocultos.**
- **Use óculos de proteção. Recomenda-se que se utilize equipamento de proteção auricular, cabeça, mãos, pernas e pés.**
- **Não trabalhe com a motosserra quando estiver em cima de uma árvore, numa escada, a partir de um telhado ou de um suporte instável.**
- **Trabalhe sempre mantendo uma postura estável, e só use a motosserra se estiver num terreno sólido, seguro e plano.**
- **Esteja alerta quando cortar um ramo que se encontre tenso, dado que este poderia endireitar-se bruscamente e bater-lhe ou fazê-lo perder o controlo.**
- **Tenha um cuidado especial ao cortar mata-gais e árvores jovens.** O material, por ser muito delgado, pode-se engatar na corrente e bater-lhe ou fazê-lo perder o controlo.
- **Transporte a motosserra apenas quando estiver desconectada, segurando-a pelo punho e com a corrente virada para a frente. Monte sempre a bolsa da corrente para a transportar e a guardar.**
- **Respeite as instruções de lubrificação e tensionamento da corrente, substituição da lâ-**

mina e da corrente. Uma corrente tensa ou lubrificada de forma incorreta pode-se partir ou ser mais propensa ao ricochete.

- **Serrar apenas madeira. Não utilizar a motosserra para trabalhos para os quais não foi concebida - Por exemplo, para serrar metal, plástico, tijolos ou materiais de construção que não sejam madeira.**
- **Esta motosserra não foi concebida para cortar árvores.**
- **Respeite todas as instruções ao retirar material que tenha ficado bloqueado e ao armazenar e manter a motosserra.** Certifique-se de que o interruptor de funcionamento está desconnectado e de que retira a bateria.
- **Causas e prevenção contra o ricochete da motosserra:** O ricochete pode ocorrer se a ponta da lâmina alcançar algum objeto ou se a ranhura de corte se estreitar quando a madeira que está a cortar ceder, fazendo com que a corrente fique bloqueada:
 - Se a ponta da lâmina chegar a tocar em algum objeto, pode ocorrer uma força de reação inesperada para trás, fazendo com que a lâmina seja impulsionada para cima na direção do utilizador.
 - Caso a corrente fique bloqueada na borda superior da lâmina, pode acontecer que a lâmina seja projetada bruscamente na direção

do utilizador. As situações descritas podem fazê-lo perder o controlo da motosserra e causar um acidente grave. Não trabalhe confiando exclusivamente nos dispositivos de segurança da motosserra. O ricochete ocorre ao aplicar ou manusear a motosserra de forma incorreta. Para evitá-lo, tome as medidas preventivas que se indicam em seguida:

- **Segure a motosserra com as duas mãos de forma que o polegar e os dedos abranjam os punhos da motosserra. Coloque o seu corpo e os seus braços adotando uma postura que lhe permita opor-se às forças do ricochete. Nunca solte a motosserra.**
- **Evite posturas anormais e não serre acima da altura do seu ombro.** Desta forma, evita-se o eventual contacto com a ponta da lâmina e há um melhor controlo da motosserra face a situações inesperadas.
- **Utilize sempre a lâmina e a corrente recomendadas pelo fabricante.** As lâminas e correntes incorretas podem provocar a rutura da corrente ou o ricochete.
- **Respeite as instruções para o afiamento e a manutenção da corrente.**

ES

PT

FR

EN

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA GERAIS



ADVERTÊNCIA

Esta motosserra não foi concebida para ser utilizada por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas por uma pessoa encarregada de as instruir sobre o manuseamento da motosserra e de velar pela sua

segurança. As crianças não devem brincar com a motosserra.

A limpeza e a manutenção a efetuar pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

A segurança é primordial, para si e para os outros. Por isso, tanto na máquina como neste manual são indicadas informações de segurança importantes

que deve conhecer; por favor leia-as atentamente. As instruções de segurança advertem para os po-

tenciais riscos para si e para os outros, assim como os riscos que podem provocar danos materiais.

LEIA E CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES



ADVERTÊNCIA

Leia e cumpra estas instruções antes de começar a utilizar este aparelho e guarde-as para consultas futuras ou futuros proprietários.



Para reduzir o risco de lesões, leia cuidadosamente as instruções de operação antes de utilizar o aparelho.

Além das instruções indicadas neste manual, devem-se respeitar as disposições e regras de segurança para a prevenção de acidentes previstas na legislação.

As advertências e precauções que se indicam no aparelho proporcionam informações importantes para um uso seguro.

CONDIÇÕES DE SEGURANÇA



ADVERTÊNCIA

A motosserra sem cabo está em condições de segurança caso se reúnam as condições seguintes:

- A motosserra não está danificada.
- A motosserra está limpa e seca.
- O protetor da corrente está instalado. Nunca utilize a motosserra sem o resguardo de segurança.
- O resguardo de segurança não está danificado e não foi modificado.
- A corrente está lubrificada.

- A lâmina e a corrente estão montadas corretamente.
- A corrente está esticada corretamente.
- Os acessórios estão montados corretamente.
- A bateria não está danificada e funciona bem. Não carregue nem utilize uma bateria danificada ou defeituosa.
- A bateria está limpa e seca.
- O carregador da bateria não está danificado.
- O carregador da bateria está limpo e seco.

MANUSEAMENTO SEGURO, CUIDADOS NA UTILIZAÇÃO



ADVERTÊNCIA

Respeite as indicações seguintes:

- Utilize o aparelho de acordo com o uso previsto para o mesmo.
- Tenha em consideração as condições locais.
- Preste atenção a outras pessoas nas proximidades quando utilizar o aparelho.
- Verifique se a motosserra, o carregador e a bateria estão danificados, sujos ou húmidos.
- Certifique-se de que as pessoas fora da zona de

trabalho estão suficientemente perto para as chamar se for necessário.

- Trabalhe com calma e com cuidado.
- Não trabalhe com a motosserra se houver pouca luz ou a visibilidade for reduzida.
- Utilize a motosserra sozinho.
- Não trabalhe a uma altura acima dos ombros.
- Verifique se há obstáculos.
- Não toque na corrente quando ela estiver em movimento.
- Se a corrente ficar bloqueada durante o corte,

- desligue a motosserra e retire a bateria.
- Não toque na lâmina, na corrente ou no pinhão da corrente quando estiverem quentes.
- Utilize luvas de trabalho de material resistente.
- O aparelho não deve ser utilizado por crianças ou por pessoas não treinadas.

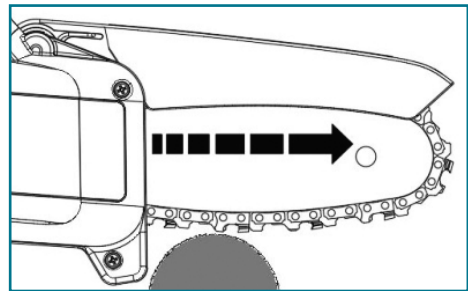
- As crianças não devem brincar com este aparelho.
- Supervisione as crianças para evitar que brinquem com o aparelho.
- Nunca deixe o aparelho sem supervisão enquanto estiver a funcionar.

PRECAUÇÕES FACE ÀS FORÇAS DE REAÇÃO DA MOTOSSERRA

⚠️ ADVERTÊNCIA
Quando efetua os cortes com a parte inferior da lâmina, as forças de reação afastam a motosserra do utilizador que a usa.

- Segure a motosserra firmemente com ambas as mãos.
- Trabalhe com o resguardo da corrente devidamente montado.
- Utilize o resguardo da corrente que não esteja danificado nem tenha sido modificado.
- Certifique-se sempre de que trabalha com a corrente corretamente esticada e as lâminas de corte afiadas de forma adequada.
- Mantenha a lâmina reta durante o corte.

- Efetue a paragem de forma adequada.
- Efetue os cortes com o motor a funcionar à velocidade máxima.



PRECAUÇÕES FACE AO RICOCHETE DA MOTOSSERRA

⚠️ ADVERTÊNCIA
Nunca retire ou modifique o resguardo da corrente. O resguardo da corrente serve para o proteger caso a motosserra faça ricochete na sua direção.

Sob certas circunstâncias a motosserra pode fazer ricochete na sua direção. O ricochete consiste no movimento brusco da motosserra para cima e para trás, na sua direção, com perigo de bater contra o seu corpo, a sua cabeça ou a sua face, provocando-lhe graves lesões a si ou a pessoas que estejam perto.

Para evitar ricochetes da motosserra, tenha em conta o seguinte:

- Nunca serre com a ponta da lâmina; serre apenas com a parte inferior da corrente.
- Nunca serre a uma altura superior ao seu ombro.
- Segure sempre a motosserra firmemente com as duas mãos.
- Efetue os cortes laterais, enviesados ou longitudinais, com um cuidado especial.
- Verifique se a corrente está corretamente esticada.
- Não trabalhe com uma corrente muito desgastada, dentada ou distendida.
- Utilize sempre sobressalentes originais para a corrente.

PRECAUÇÕES DURANTE A MANUTENÇÃO



ADVERTÊNCIA

A motosserra pode arrancar de forma inesperada caso se deixe a bateria colocada na máquina durante a limpeza, a manutenção ou as reparações.

- Retire a bateria antes de efetuar a limpeza, a manutenção ou as reparações.
- Limpe a motosserra com um pano húmido.
- Retire a cobertura do pinhão da corrente.
- Limpe a zona à volta do pinhão com um pano húmido.
- Retire os materiais estranhos do compartimento da bateria e limpe tal compartimento com um pano húmido.
- Limpe os contactos elétricos do compartimento da bateria mediante uma escova macia.
- Coloque a cobertura do pinhão da corrente.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

USO APROPRIADO

Esta ferramenta foi desenhada para uso doméstico e de jardinagem. Não foi desenhada para uso industrial intensivo ou para abate de árvores de grande porte.

Descanso entre cortes: Embora a nossa motosserra elétrica seja potente, é importante deixá-la repousar entre cortes prolongados para evitar o sobreaquecimento do motor. Recomendamos fazer pequenas pausas entre as sessões de corte para permitir que o motor arrefeça.

Os cortes podem ser efetuados transversalmente ao longo do veio da madeira ou longitudinalmente. Esta ferramenta não é apta para efetuar cortes de baixo para cima.

Não é apta para serrar metais, placas de pladur, minerais, pedras ou tijolos, sendo apenas apta para madeira.

Para utilizá-la deve-se segurar firmemente com as duas mãos e sempre com os pés no chão, nunca em cima de escadas, bancos, etc.

Não utilize esta motosserra para aplicações não descritas neste manual, nem com ferramentas ou acessórios não contemplados neste manual ou não recomendados pelo fabricante.

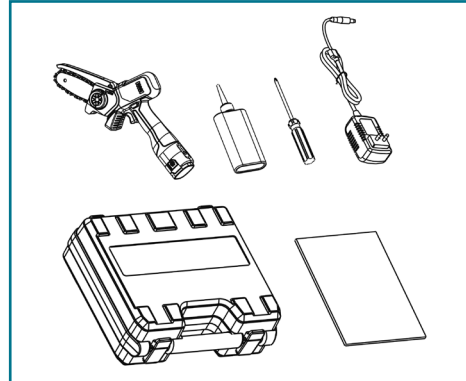
Por razões de segurança, é essencial que se leia atentamente e se compreenda este manual de instruções antes da utilização da máquina pela primeira vez que se respeitem todas as suas instruções.

COMPONENTES FORNECIDOS

Na embalagem incluem-se os seguintes componentes:

- Motosserra
- Aplicador com óleo para correntes de motosserra
- Chave de parafusos
- Carregador
- Manual de instruções
- Mala
- Kit de ferramentas.

Antes de utilizar a motosserra tem que montá-la, como se descreve em "Montagem da motosserra antes da primeira utilização" na pág. 40.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	EGS2100S	EGS2100S230V
Comprimento da lâmina	100mm (4")	
Capacidade de corte máxima	100mm	
Velocidade da corrente em vazio	6m/s	
Tipo de corrente	Corrente de motosserra, 28 elos de 1/4"	
Referência corrente	AC1EGS2100S	
Peso	1.330g (com bateria), 1.110g (sem bateria)	
Dimensões	410x160x50mm (sem bateria)	
Motor	Com escovas, 220W	
Tipo de bateria	Bateria de lões de lítio	
Tensão da bateria	14,4V (nominal), 16,8V (máx.)	
Capacidade da bateria	1,5Ah	
Referência bateria	EGBAT21S	
Tipo de carregador	Ficha europeia 110-220V CA	Ficha tipo G 230V
Referência do carregador	EGCH21S	EGCH21S230V

ES

PT

FR

EN

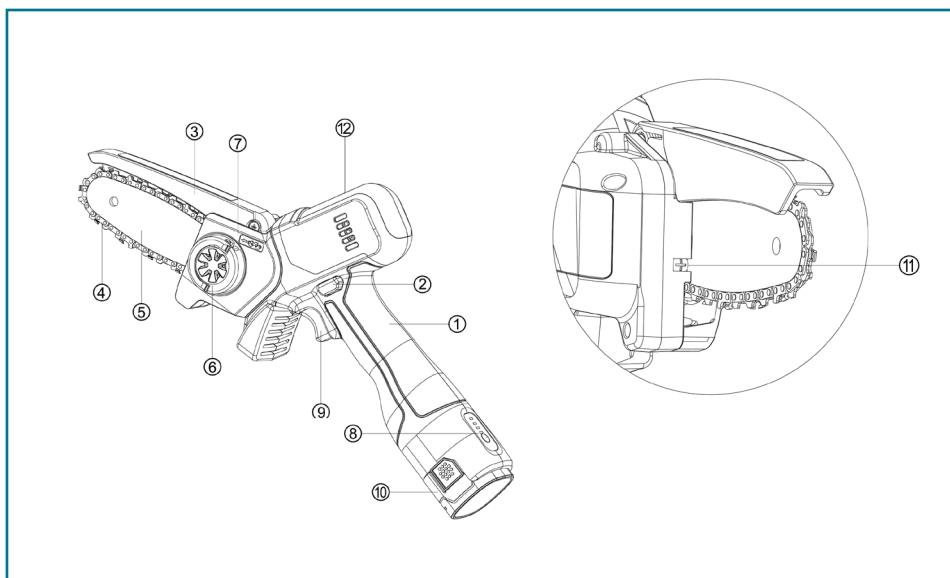
Tempo de carga

2h aprox.

Temperatura ambiente durante o uso

-10°C a 60°C

PARTES PRINCIPAIS



- 1 Punho traseiro
- 2 Bloqueio de segurança
- 3 Resguardo de proteção da corrente
- 4 Corrente de corte
- 5 Lâmina
- 6 Manipulo da cobertura do pinhão da corrente

- 7 Cobertura do pinhão da corrente
- 8 Indicador da bateria
- 9 Gatilho
- 10 Bateria
- 11 Parafuso de regulação da corrente
- 12 Punho superior

DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA DA MOTOSSERRA



ADVERTÊNCIA

Os dispositivos de segurança servem para proteger o utilizador e não devem ser modificados nem anulados.

A motosserra dispõe de um resguardo na parte superior da corrente que o protege em caso de ricochete da motosserra.

Nunca utilize a motosserra se o resguardo não estiver no seu lugar ou estiver danificado ou deteriorado.


SÍMBOLOS DE SEGURANÇA QUE APARECEM NA MOTOSSERRA

Estas etiquetas de segurança advertem-no para perigos potenciais que podem causar graves lesões.

Leia atentamente as etiquetas e as notas de segurança e precauções descritas neste manual.



CARGA DA BATERIA

 **A tensão da rede elétrica deve coincidir com a indicada na placa de características do carregador. Os carregadores para 230V também podem funcionar a 220V.**

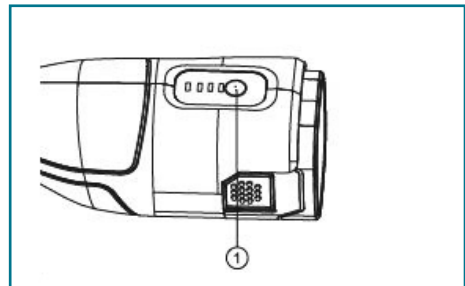
O tempo de carga depende de vários fatores como, por exemplo, a temperatura da bateria e a temperatura ambiente. Portanto, o tempo de carga real costuma ser diferente do tempo de carga especificado.

O processo de carga começa automaticamente quando se conecta o carregador à tomada de corrente e se conecta a bateria ao carregador. O carregador desliga-se automaticamente quando a bateria está totalmente carregada.

A bateria e o carregador aquecem-se durante o processo de carga.

LED'S INDICADORES:

- 1 Pressione o botão (1) para verificar o estado da bateria.
- 2 Os LED's mostram o estado da carga.
- 3 Quando só se acende o LED vermelho, é necessário carregar a bateria.



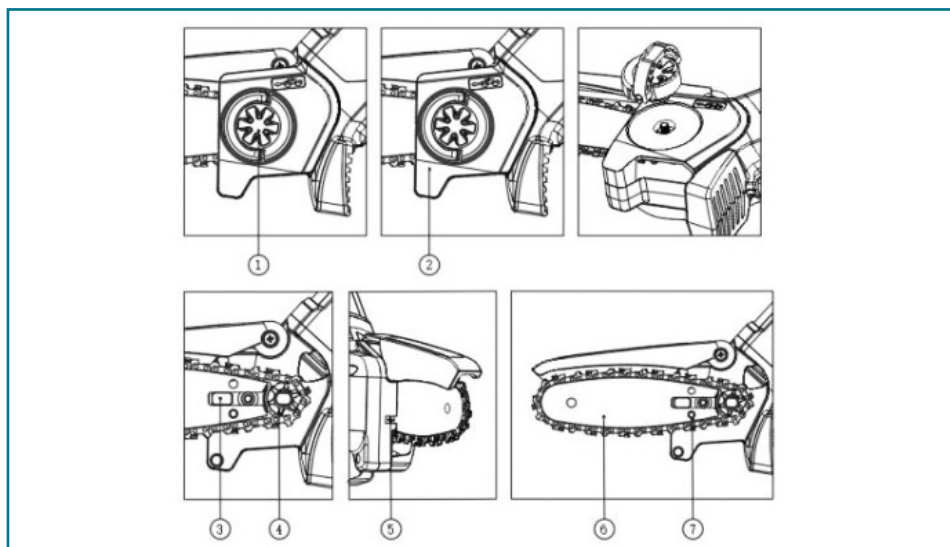
MONTAGEM DA MOTOSSERRA ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

MONTAR A LÂMINA E A CORRENTE



Uso de luvas

Recomenda-se que se utilizem luvas para montar as peças.



- 1 Retire a bateria.
- 2 Desmonte o manípulo (1) e retire a cobertura do pinhão (2).
- 3 Fixe a corrente (7) na ranhura da lâmina (6), assegurando-se de que está corretamente orientada de acordo com as setas da parte superior que assinalam a direção da rotação.
- 4 Encaixe os elos da corrente nos dentes do pinhão (4).
- 5 A ficha (3) tem que ficar na ranhura.
- 6 Estique a corrente.
- 7 Coloque a tampa do pinhão e o manípulo.
- 8 Utilize o parafuso de regulação (5) para esticar a corrente, que se pode expandir durante o funcionamento. A corrente deve ficar com uma folga em relação à lâmina de cerca de 2-3 mm aproximadamente.
- 9 Lubrifique a corrente como se mostra em "Lubrificação da corrente" na pág. 41.



Certifique-se de que a corrente ficou montada e esticada corretamente. Uma corrente mal alinhada ou esticada pode

provocar ricochetes e lesões, ruturas, aquecimentos e serragem ineficiente.


COLOCAÇÃO AO SERVIÇO E UTILIZAÇÃO PELA PRIMEIRA VEZ

Depois de montada a motosserra, antes de a utilizar pela primeira vez, é necessário efetuar o seguinte:

- 1 Carregar a bateria; veja “Carga da bateria” na pág. 39.
- 2 Lubrificar a corrente: veja “Lubrificação da corrente” na pág. 41.

Depois de efetuadas estas operações, já pode utilizar a motosserra, como se explica em “Utilização da motosserra” na pág. 41.

UTILIZAÇÃO DA MOTOSSERRA

ADVERTÊNCIA
 **o uso incorreto pode causar lesões pessoais ou danos na máquina. Tenha em conta as advertências seguintes:**


LUBRIFICAÇÃO DA CORRENTE

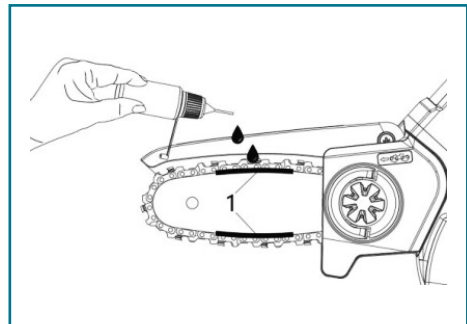
A corrente da motosserra não é lubrificada automaticamente durante o funcionamento, pelo que é necessário lubrificá-la antes de a utilizar. Se não for lubrificada, poderão ser provocados danos na motosserra.

Se a lubrificação for correta, prolonga-se a vida útil

- 1 Desligue a motosserra e retire a bateria.
- 2 Coloque a motosserra numa superfície plana horizontal com a cobertura do pinhão virada para cima.
- 3 Aplique óleo lubrificante na zona (1) entre a lâmina e a corrente.
- 4 Instale a bateria.
- 5 Ponha a motosserra em funcionamento por instantes para que o óleo seja distribuído uniformemente entre a guia da lâmina e a corrente.

da corrente e o rendimento do corte é ótimo. Antes de cada utilização, verifique o estado da corrente e lubrifique-a como se indica em seguida.

Uso de luvas
 Utilize luvas para lubrificar a corrente.



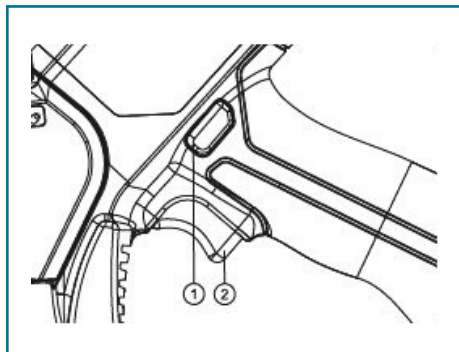
COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO E PARAGEM DA MOTOSSERRA

Para pôr a motosserra em funcionamento:

- 1 Certifique-se de que a bateria está carregada e instalada na motosserra.
- 2 Pressione o bloqueio de segurança (1) com o polegar e mantenha-o pressionado.
- 3 Pressione o gatilho (2) com o dedo indicador e mantenha-o pressionado. O motor acelera e a corrente roda: solte o bloqueio de segurança.

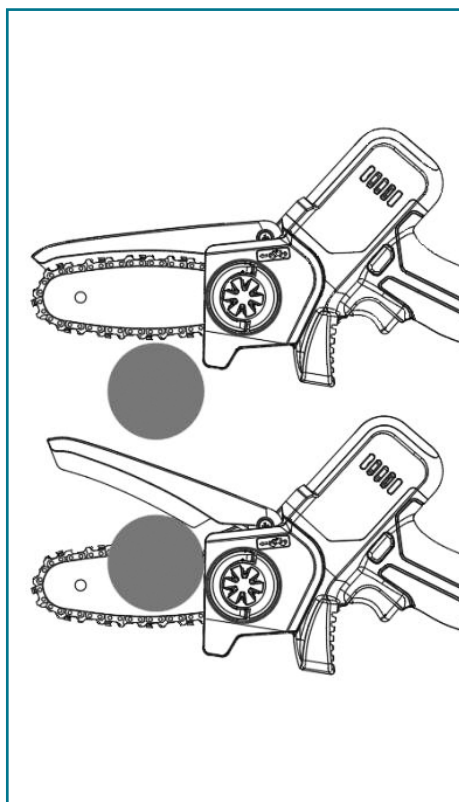
Para parar a motosserra:

- 1 Solte o gatilho. A corrente para.



EXECUÇÃO DOS CORTES

- 1 Segure a motosserra com as duas mãos e mantenha-a num dos lados do seu corpo.
- 2 Ponha a motosserra em funcionamento e acelere até à máxima velocidade.
- 3 Quando já estiver à máxima velocidade, apoie a corrente na madeira a cortar, mantendo-a num dos lados do seu corpo. Utilize o batente da motosserra como apoio.
- 4 Ao serrar não pressione com força sobre a madeira; deixe que a motosserra se apoie com o seu próprio peso e serre sem pressionar.
- 5 À medida que vai cortando a madeira, o resguardo móvel vai-se movendo para cima.
- 6 Se tiver que retirar a motosserra antes de acabar o corte, não a pare; retire-a com a corrente a mover-se à velocidade de corte.
- 7 Ao chegar ao fim do corte tenha cuidado, dado que ao acabar de cortar suportará você todo o peso da serra e poderia cair-lhe contra as pernas ou os pés.
- 8 Corte um só ramo de cada vez.
- 9 Se a madeira estiver apoiada em dois pontos, não efetue o corte entre os dois apoios, dado que então ao cortar a madeira se fechará e travará a corrente.



AO CONCLUIR O TRABALHO

- 1 Retire a bateria.
- 2 Limpe a motosserra, a bateria, a lâmina e a corrente.
- 3 Coloque a cobertura da lâmina.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

MANUTENÇÃO GERAL



ADVERTÊNCIA

Retire a bateria antes de manusear a motosserra (na manutenção, limpeza, transporte, armazenamento, etc.).

Efetue frequentemente as seguintes operações para conseguir um funcionamento fiável e seguro e uma vida prolongada da sua motosserra:

- Mantenha a motosserra e as grelhas de ventilação limpas.

- Inspeccione a motosserra com frequência para verificar se existem danos ou anomalias como, por exemplo, a corrente frouxa ou danificada, peças danificadas ou desgastadas, etc.
- Verifique se as coberturas e os protetores estão em estado correto.
- Não efetue nenhuma modificação na motosserra. As modificações podem afetar a segurança e provocar mais ruído e vibrações.

MANUTENÇÃO DA CORRENTE

É necessário que a corrente esteja em bom estado e bem afiada para se conseguir fazer com que a segurança e as prestações sejam as adequadas. Com o tempo é necessário substituir ou afiar a corrente, dado que a mesma perde o afiamento e tende a ficar amolgada após um uso prolongado ou ao tocar em objetos diferentes da madeira.

Nunca afie você mesmo a corrente, salvo se tiver conhecimentos e experiência suficiente para tal. Substitua a corrente por uma sobressalente original da Bellosta ou acorra a um profissional para que a volte a afiar.

ES

PT

FR

EN

TRANSPORTE



ADVERTÊNCIA

A bateria desta motosserra é de íões de lítio.

As baterias de íões de lítio são consideradas como

mercadoria perigosa e devem-se satisfazer os requisitos da lei sobre mercadorias perigosas. Tenha em conta as instruções que se indicam em seguida.

TRANSPORTE POR ESTRADA PELO UTILIZADOR

Os acumuladores de íões de lítio podem ser transportados pelo utilizador por estrada sem quaisquer restrições.

Procure fazer com que, durante o transporte, a motosserra e a bateria não sofram batimentos nem vibrações fortes, nem suportem temperaturas excessivas. Proteja-as adequadamente.

ENVIO POR TERCEIROS (AVIÕES, AGÊNCIAS DE TRANSPORTES, ETC.)

Neste caso as baterias devem satisfazer certas exigências relativas à sua embalagem e identificação. Recorra a um especialista em mercadorias perigosas para preparar a bateria para o seu envio.

- Envie apenas baterias que não estejam danificadas nem tenham a carcaça deteriorada.

- Proteja os contactos com fitacola (recomendável).
- Embale o acumulador de forma que não se possa mover no interior da embalagem.
- Tenha em conta as eventuais restrições adicionais de cada país.

ARMAZENAMENTO



ADVERTÊNCIA

Armazene sempre a máquina e as suas peças, componentes e acessórios num lugar limpo, seco e seguro, inacessível para as crianças e de forma que não ponha em perigo nenhuma pessoa.

Armazene a máquina no interior para a proteger contra as condições climáticas e as geadas.

- 1 Retire a bateria.
- 2 Limpe a carcaça da motosserra com uma escova macia e um pano. Não utilize água, solventes, produtos para polir nem semelhantes.
- 3 Desmonte a cobertura, a corrente e a lâmina e limpe-as com uma escova para eliminar os resíduos.

- 4 Limpe com uma escova a zona da cobertura, do pinhão e da ancoragem da lâmina.
- 5 Monte as peças e coloque o protetor de corrente para evitar lesões pessoais e danos na corrente.
- 6 Não deposite nenhum objeto sobre a motosserra. Guarde a serra num lugar seco e seguro, fora do alcance das crianças e afastado de grandes fontes de calor.
- 7 Quando armazenar a máquina durante longos períodos de tempo como, por exemplo, no inverno, tenha em conta as indicações do capítulo "Cuidados e manutenção" na pág. 43.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



ADVERTÊNCIA

Antes de tentar localizar a falha, retire a bateria.

Utilize apenas sobressalentes originais ou os seus equivalentes. O uso de sobressalentes que não sejam de qualidade equivalente pode danifi-

car a máquina.

A tabela seguinte indica sintomas, eventuais causas e soluções para o ajudar caso a sua motosserra não funcione corretamente. Se tiver dúvidas, dirija-se a um serviço de assistência técnica autorizado.

Sintoma	Eventual causa	Eventual solução
A motosserra não funciona	Bateria descarregada	Carregue a bateria (veja "Carga da bateria" na pág. 39)
	Protetor térmico do motor ativado	Deixe que o motor arrefeça
	Bateria demasiado fria ou demasiado quente	Deixe que a bateria volte à sua temperatura normal
	Corrente excessivamente esticada	Ajuste corretamente a tensão da corrente (veja "Montar a lâmina e a corrente" na pág. 40)
A corrente não se move ou move-se muito lentamente	Bateria descarregada	Carregue a bateria (veja "Carga da bateria" na pág. 39)
	Corrente bloqueada por sujidade acumulada sob a cobertura	Desmonte a cobertura e limpe a zona
	Corrente excessivamente esticada	Ajuste corretamente a tensão da corrente (veja "Montar a lâmina e a corrente" na pág. 40)
	Corrente bloqueada por falta de óleo	Lubrifique a corrente
Corrente ou lâmina demasiado quentes	Falta de lubrificação na corrente	Lubrifique a corrente
	Corrente excessivamente esticada	Ajuste corretamente a tensão da corrente (veja "Montar a lâmina e a corrente" na pág. 40)
	Corrente dentada	Substitua a corrente

ES


PT

FR

EN

Funcionamento irregular, vibrações, serragem deficiente	Serra com os dentes orientados em sentido oposto	Monte corretamente a corrente (veja "Montar a lâmina e a corrente" na pág. 40)
	Corrente pouco tensa	Ajuste corretamente a tensão da corrente (veja "Montar a lâmina e a corrente" na pág. 40)
	Corrente desgastada ou dentada	Substitua a corrente
A bateria esgota-se rapidamente após a sua recarga	Bateria com pouca carga	Carregue corretamente a bateria (veja "Carga da bateria" na pág. 39)
	Atrito excessivo da corrente por falta de óleo	Lubrifique a corrente
	Muita sujidade na corrente ou sob a tampa	Limpe a corrente e sob a tampa
	Técnica de serragem inadequada	Serre corretamente, sem forçar a motosserra (veja "Execução dos cortes" na pág. 42)

COLOCAÇÃO FORA DE USO

 **Quando decidir descartar a motosserra NUNCA a deposite no lixo doméstico nem em aterros descontrolados, para evitar a contaminação ambiental.**

Leve-a, incluindo a embalagem, a um ponto de recolha adequado para a sua posterior reciclagem, de acordo com as prescrições locais, separando

e classificando os materiais de acordo com a sua natureza.

Os aparelhos elétricos e eletrónicos e as pilhas, baterias e acumuladores devem ser separados para serem reciclados de forma ecológica, tal como marcado pelas Diretivas Europeias 2012/19/UE e 2006/66/CE respetivamente.

SERVIÇO PÓS-VENDA E GARANTIA

GARANTIA

A BELLOTA oferece até 3 anos* de garantia para as motosserras, limitada a defeitos de fabrico.

O Distribuidor deve ativar a garantia mediante o registo dos dados na página web da Bellota: <https://>

bellota.force.com/distribuidores/s/ ou mediante e-mail para sat@bellota.com:

- Número de registo da máquina
- Fatura de compra

- Nome completo do utilizador
- E-mail de contacto do utilizador
- * No cumprimento da regulação em vigor:
 - Para **uso profissional** (bens capitais), a validade da garantia é de **1 ano**.
 - Para uso **não profissional** (bens de consumo), a validade da garantia é de **3 anos**.

Só mediante o registo das máquinas é que se ativa o período de garantia assumido pela Bellota Herramientas, S.L.U.

As peças submetidas a desgaste não estão abrangidas pela garantia em caso nenhum.

ANTES DE LIGAR PARA UM SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Verifique se:

- O aparelho mostra indícios de batimentos ou roçadelas.
- O aparelho apresenta sujidade ou elementos que possam bloquear a sua operação.

A garantia ficará anulada nos casos seguintes:

- As avarias provocadas por batimentos, quedas e semelhantes.
- Inobservância das instruções de utilização e recomendações dadas pela Bellota.
- Uso incorreto ou diferente do estabelecido pela Bellota.
- Reparações e manuseamentos por pessoal não autorizado.
- Modificações das peças originais.
- Esforço excessivo da máquina.

Pode contactar-nos ligando para o nosso departamento de atendimento ao cliente (+34-943739000), ou mediante e-mail para: sat@bellota.com

ES

PT

FR

EN

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

D. Pablo de Izeta, como Gerente de:

BELLOTA HERRAMIENTAS, S.L.U.
C/ UROLA, 10
20230 – LEGAZPI (GUIPUZKOA) – ESPAÑA

Declaro, sob minha responsabilidade, que a máquina:

Designação: **MOTOSSERRA ELÉCTRICA**
Modelo/Tipo: **EG2100S / EG2100S230V**

Respeita todas as disposições aplicáveis da **Directiva 2006/42/CE** do Parlamento Europeu e do Conselho, de 17 de maio de 2006, relativa às máquinas.

Além disso, cumpre com todas as disposições aplicáveis das seguintes diretivas:

- **Directiva 2014/30/CE** do Parlamento Europeu e do Conselho, de 26 de Fevereiro de 2014, relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros respeitantes à compatibilidade electromagnética (reformulação).
- **Directiva 2014/35/UE** do Parlamento Europeu e do Conselho, de 26 de Fevereiro de 2014, relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros respeitante à disponibilização no mercado de material elétrico destinado a ser utilizado dentro de certos limites de tensão (reformulação).

E está em conformidade com as seguintes normas harmonizadas:

Normas:

- **EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A:15:2021**
- **EN 62233:2008**
- **EN 62841-1:2015 + AC:2015**
- **EN ISO 12100:2010**
- **EN IEC 55014-1:2021**
- **EN IEC 55014-2:2021**
- **EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021**
- **EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021**

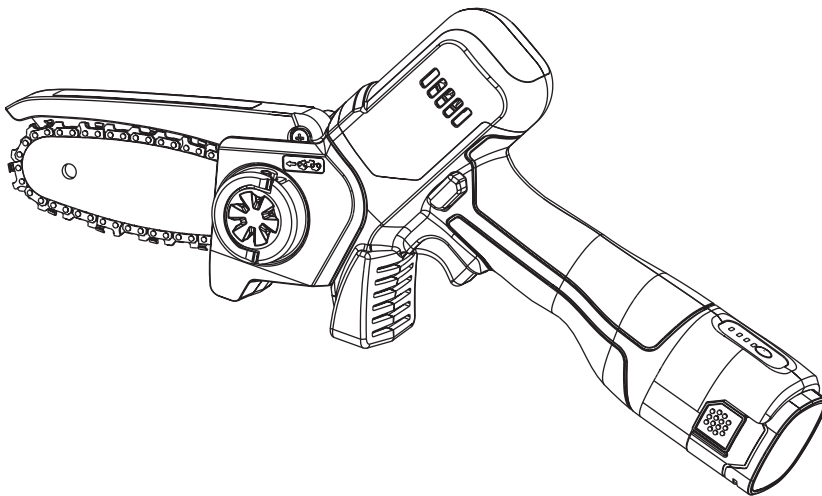
Legazpi, 10-06-2024



PABLO IZETA
DIRETOR GERAL

TRONÇONNEUSE D'ÉLAGAGE À BATTERIE EGS2100S / EGS2100S230V

Manuel d'instructions



ES

PT

FR

EN

Instructions Originales

Cette langue a été vérifiée par le fabricant.



INDEX

Introduction	51	Charge de la batterie	63
Symboles d'avertissement	51	LED indicateurs :	63
Avertissements généraux de sécurité pour les outils électriques	52	Montage de la tronçonneuse avant la première utilisation	64
Avertissements de sécurité pour les batteries au lithium et les systèmes de charge	54	Montage du guide et de la chaîne	64
Avertissements de sécurité pour batteries	55	Mise en service et première utilisation	65
Avertissements de sécurité pour tronçonneuses d'élagage	56	Utilisation de la tronçonneuse	65
Avertissements de sécurité généraux	57	Lubrification de la chaîne	65
Lisez et conservez ces instructions	58	Mise en service et arrêt de la tronçonneuse	66
Avertissements de sécurité	58	Réalisation des coupes	66
Manipulation sûre, précautions d'utilisation	58	À la fin du travail	67
Précautions contre les forces de réaction de la tronçonneuse	59	Soins et Maintenance	67
Précautions contre le rebond de la tronçonneuse	59	Maintenance générale	67
Précautions pendant la maintenance	60	Maintenance de la chaîne	67
Description du produit	60	Transport	68
Usage correct	60	Transport routier par l'utilisateur	68
Composants fournis	61	Expédition par des tiers (avions, agences de transport, etc.)	68
Caractéristiques techniques	61	Stockage	68
Parties principales	62	Solution de problèmes	69
Dispositifs de sécurité de la tronçonneuse	63	Mise hors service	70
Symboles de sécurité figurant sur la tronçonneuse	63	Service après-vente et garantie	71
		Garantie	71
		Avant d'appeler le service technique	71
		Déclaration CE	72

INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté une tronçonneuse d'élagage BELLOTA.


Nous vous invitons à lire attentivement ce manuel. Ce manuel contient des informations concernant la sécurité, la préparation, l'utilisation et l'entretien de votre tronçonneuse d'élagage.









Ce manuel repose sur la dernière version du produit à ce moment. Il est possible que des mises à jour

ou des modifications soient appliquées au produit à l'avenir, de sorte que l'apparence du nouveau produit peut ne pas correspondre aux photos et aux dessins figurant dans le présent manuel.

Ce manuel est considéré comme une partie intégrante de la tronçonneuse et doit être conservé avec elle et remis en cas de vente ultérieure.

SYMBOLES D'AVERTISSEMENT

-  AVERTISSEMENT. Avertissements de sécurité à respecter.
-  Lire attentivement le manuel d'utilisation et s'assurer de l'avoir bien compris avant d'utiliser la machine.
-  Tenez la tronçonneuse fermement avec les deux mains.
-  Ne touchez pas la chaîne de la tronçonneuse pendant que celle-ci est en mouvement.
-  Utilisez une protection oculaire (lunettes de sécurité).
-  Utilisez des gants de protection.
-  Utilisez une protection auditive.
-  Retirez la batterie lorsque la tronçonneuse n'est pas utilisée, pendant le transport, le stockage, la maintenance et les réparations.
-  Protégez l'outil et le chargeur de la pluie et de l'humidité.
-  Protégez la batterie de la chaleur et du feu.

-  Protégez la batterie de la pluie et de l'humidité. Ne l'immergez pas dans des liquides.
-  Utilisez des vêtements appropriés.
-  Utilisez des chaussures adaptées, fermées et robustes.
-  Chargeur de classe II, doublement isolé, sans prise à la terre. N'utilisez le chargeur qu'à l'intérieur.
-  Les batteries peuvent entrer dans le cycle de l'eau si elles sont éliminées de manière inappropriée, ce qui serait dangereux pour l'écosystème. Éliminez les batteries en les recyclant de manière appropriée.
-  Ne pas brûler.
-  Batterie au lithium, à recycler de manière appropriée.
-  Ne pas déposer l'appareil dans les ordures ménagères. Recycler correctement.

ES

PT

FR

EN

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES



AVERTISSEMENT Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications

fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions reprises ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements fait référence à votre outil électrique connecté au secteur (avec câble d'alimentation) ou à votre outil actionné par batterie (sans câble d'alimentation).

1 Sécurité de la zone de travail

- a **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre et sombres peuvent être à l'origine d'accidents.
- b **N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- c **Tenez les enfants et toute autre personne à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

2 Sécurité électrique

- a **La fiche de l'outil électrique doit correspondre à la base de la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche. N'utilisez pas d'adaptateurs de fiches avec des outils électriques mis à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- b **Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, notamment les**

tuyaux, radiateurs, cuisines électriques et réfrigérateurs. Il existe un plus grand risque de choc électrique si le corps est mis à la terre.

- c **N'exposez pas l'outil électrique à la pluie ni à l'humidité.** La pénétration d'eau dans l'outil augmente le risque d'électrocution.
 - d **N'abusez pas du câble. N'utilisez jamais le câble pour transporter, soulever ou débrancher l'appareil électrique. Gardez le câble éloigné de la chaleur, l'huile, les bords tranchants ou les pièces mobiles.** Les câbles en mauvais état ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
 - e **Lorsque vous utilisez un appareil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à l'usage extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
 - f **Si l'utilisation de l'appareil dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation électrique protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD).** L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- ### 3 Sécurité personnelle
- a **Restez vigilant, soyez attentif à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
 - b **Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques à poussière, les chaussures antidérapantes,

les casques de protection ou les protections auditives, utilisés dans des conditions appropriées, réduisent les risques de blessures.

- c **Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur est en position « arrêt » avant de brancher l'outil au secteur et/ou à la batterie, de le prendre ou de le transporter.** Le fait de transporter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position « marche » favorise les accidents.
 - d **Retirez toute clé ou outil avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé ou un outil fixé à une pièce rotative d'un outil électrique peut provoquer des blessures.
 - e **N'en faites pas trop. Gardez les pieds bien au sol et gardez l'équilibre à tout moment.** Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
 - f **Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent rester coincés dans les pièces mobiles.
 - g **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement des installations d'extraction et collecte de poussière, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques liés à la poussière
 - h **Ne laissez pas la confiance acquise par l'utilisation fréquente de l'outil vous faire ignorer les principes généraux de sécurité.** Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.
- 4 Utilisation et entretien de l'outil électrique**
- a **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez**

l'outil électrique approprié pour l'application en question. L'outil électrique approprié effectuera le travail mieux et de manière plus sûre, au rythme pour lequel il a été conçu.

- b **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne vous permet pas de passer de « marche » à « arrêt » et vice versa.** Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie, si possible, avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d **Gardez les outils électriques à l'arrêt hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes ne connaissant pas les outils ou ces instructions d'utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- e **Assurez l'entretien des outils électriques et des accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, que les pièces ne sont pas cassées et que rien d'autre n'affecte le fonctionnement des outils électriques. Les outils électriques doivent être réparés avant d'être utilisés s'ils sont endommagés.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f **Gardez les outils de coupe aiguisés et propres.** Les outils de coupe correctement entretenus et dotés de bords tranchants sont moins susceptibles de se bloquer et plus faciles à contrôler.
- g **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément à ces**

ES

PT

FR

EN

instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.

L'utilisation de l'outil électrique pour des applications autres que celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

- h **Maintenez les poignées et les surfaces de prise sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et les surfaces de saisie glissantes ne permettent pas une prise en main sûre et un contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

5 Maintenance

- a **Faites réparer votre outil électrique par service de réparation qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela permet de garantir la sécurité de l'outil électrique.
- b **Ne pas nettoyer l'outil avec des solvants inflammables.**

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LES BATTERIES AU LITHIUM ET LES SYSTÈMES DE CHARGE



AVERTISSEMENT

Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.

Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures graves.

Conservez ces avertissements et ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

1 Utilisation et entretien de l'outil à batterie

- a **Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté à un type de bloc-batterie peut présenter un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres blocs-batteries.
- b **N'utilisez l'outil électrique qu'avec le bloc-batterie spécifiquement prévu à cet effet.** L'utilisation d'autres blocs-batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- c **Lorsque le bloc-batterie n'est pas utilisé, tenez-le à l'écart d'autres objets métalliques, tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis**

ou d'autres petits objets métalliques, qui peuvent entraîner le contact d'une borne avec l'autre. Un court-circuit entre les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

- d **Dans des conditions difficiles, la batterie peut laisser échapper du liquide ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- e **N'utilisez pas de batterie ou d'outil endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f **N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut provoquer des explosions.
- g **Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Une charge

incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

2 Service

- a **Faites réparer votre outil électrique uniquement par un service de réparation qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Ainsi, la sécurité de l'outil électrique sera assurée.
- b **Ne réparez jamais un bloc-batterie endommagé.** L'entretien des blocs-batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou des distributeurs agréés.

3 Utilisation de la batterie au lithium

- La batterie au lithium doit être chargée à l'intérieur et non à l'extérieur pour éviter les accidents.
- Lorsqu'il est nécessaire de charger la batterie au lithium, retirez-la du produit et connectez-la au chargeur, le voyant devient rouge, lorsqu'il devient vert, cela signifie qu'elle est complètement chargée.
- Le chargeur ne peut être utilisé qu'avec la batterie appropriée, il est strictement interdit de l'utiliser à d'autres fins. Pour éviter de surcharger la batterie ou de réduire sa durée de vie, il est nécessaire de la déconnecter lorsqu'elle est complètement chargée.

- Utilisez le chargeur indiqué, sinon la batterie ne pourra pas fonctionner correctement, ou cela peut provoquer un incendie ou une explosion.
- Si vous pensez que le chargeur ou la batterie au lithium est endommagé ou ne fonctionne pas correctement, contactez immédiatement votre revendeur, n'utilisez pas les articles endommagés afin d'éviter tout accident.
- Pour la charge des batteries de lithium complètement déchargées, il est nécessaire de déterminer le temps de charge en fonction de la capacité de la batterie ; si le temps de charge est supérieur à la prévision et l'indicateur lumineux de charge ne répond toujours pas, débranchez immédiatement l'adaptateur de courant.
- Si vous n'utilisez pas la batterie au lithium pendant une longue période, il est recommandé de la recharger une fois tous les six mois afin d'éviter d'endommager la structure interne et d'affecter l'utilisation normale de la batterie.
- Conservez la batterie dans un environnement frais et sec (15 à 35 °C), humidité environnementale 65 %.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR BATTERIES

- Ne chargez pas la batterie à des températures inférieures à 0 °C et supérieures à 45 °C pour éviter d'endommager la batterie ou le chargeur.
- Assurez-vous que l'interrupteur est éteint avant de monter la batterie. Lorsque l'interrupteur est allumé, il est facile de provoquer des accidents lors du montage de la batterie sur la tronçonneuse d'élagage.
- N'utilisez que le chargeur spécifié par le fabricant pour charger la batterie. L'utilisation d'un

chargeur non approprié peut entraîner des risques d'incendie et d'autres dangers.

- Gardez la batterie à l'écart des trombones, des monnaies, des clés, des clous, des vis et d'autres petits objets métalliques pouvant produire un court-circuit entre les bornes de la batterie. Un court-circuit peut provoquer le feu ou des brûlures.
- N'assemblez pas et ne désassemblez pas les batteries.

- Ne court-circuitez pas la batterie.
- Ne placez pas la batterie à proximité de sources de chaleur.
- Ne jetez pas la batterie au feu ou dans l'eau.
- Ne chargez pas la batterie à proximité d'un feu ou en plein soleil.
- N'insérez pas de clous dans la batterie et ne la percez pas. N'exposez pas la batterie à des chocs ou des impacts violents, ne la jetez pas, la faites pas tomber et ne la piétinez pas.
- N'utilisez pas de batteries endommagées ou déformées.
- Ne réalisez pas de soudures sur la batterie.
- N'inversez pas la polarité pendant la charge ou l'utilisation. Ne déchargez pas excessivement la batterie.
- Ne connectez pas la batterie à l'allume-cigare de la voiture.
- N'utilisez pas la batterie dans des appareils non spécifiés par le fabricant.
- Le contact direct avec le lithium de la batterie est interdit.
- Il est interdit de placer la batterie dans des endroits à haute température ou à haute pression, par exemple dans un four à micro-ondes.
- N'utilisez pas de batteries ayant une fuite.
- Gardez les batteries hors de portée des enfants.
- Il est interdit d'utiliser ou de placer les batteries à la lumière directe du soleil (par exemple à l'intérieur de la voiture) pour éviter qu'elles ne surchauffent (et ne tombent en panne ou ne réduisent leur durée de vie) ou qu'elles ne prennent feu.
- Il est interdit d'utiliser les batteries dans des endroits où il y a de l'électricité statique (plus de 64V).
- Lors de la première utilisation de la batterie, en cas de corrosion, d'odeur désagréable ou de tout autre phénomène anormal, ne l'utilisez pas et retournez-la au point de vente.
- Si l'électrolyte de la batterie éclabousse votre peau ou vos vêtements, rincez abondamment à l'eau claire.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, rechargez complètement la batterie pour mieux la préserver.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR TRONÇONNEUSES D'ÉLAGAGE

- **Tenez toutes les parties de votre corps à l'écart de la chaîne pendant son fonctionnement. Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne ne touche rien.**
- **La tronçonneuse est conçue pour être utilisée à deux mains. Tenez toujours la tronçonneuse en saisissant la poignée arrière d'une main et la poignée supplémentaire de l'autre.**
- **Tenez la tronçonneuse uniquement par les poignées isolées, car il est possible que la chaîne touche des fils électriques cachés.**
- **Utilisez des lunettes de protection. Il est recommandé de porter des équipements de protection pour les oreilles, la tête, les mains, les jambes et les pieds.**
- **N'utilisez pas la tronçonneuse en étant debout dans un arbre, sur une échelle, sur un toit ou sur un support instable.**
- **Travaillez toujours dans une position stable et n'utilisez la tronçonneuse que lorsque vous vous trouvez sur un sol solide, sûr et plat.**
- **Soyez vigilant lorsque vous coupez une branche sous tension, car elle pourrait se redresser soudainement et vous heurter ou vous faire perdre le contrôle.**
- **Soyez particulièrement prudent lorsque vous coupez des broussailles et des jeunes arbres.** Le matériau, très fin, peut se prendre dans la chaîne et

vous heurter ou vous faire perdre le contrôle.

- **Ne transportez la tronçonneuse que lorsqu'elle est éteinte, en la tenant par la poignée et en orientant la chaîne vers l'avant. Montez toujours le cache de la chaîne pour le transport et le stockage.**
- **Suivez les instructions de la lubrification et la tension de la chaîne, le remplacement du guide et de la chaîne.** Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée peut se briser ou être plus susceptible de rebondir.
- **Sciez uniquement du bois. N'utilisez pas la tronçonneuse pour des travaux pour lesquels elle n'a pas été conçue, par exemple pour scier du métal, du plastique, des briques ou des matériaux de construction autres que le bois.**
- **Cette tronçonneuse n'est pas conçue pour l'abattage d'arbres.**
- **Suivez toutes les instructions lorsque vous retirez des matériaux coincés et lorsque vous rangez et entretenez la tronçonneuse.** Assurez-vous que l'interrupteur est éteint et que la batterie est retirée.
- **Causes et prévention du rebond de la tronçonneuse :**

Le rebond peut se produire si la pointe du guide heurte un objet ou si la rainure de coupe se rétrécit lorsque le bois à couper cède, ce qui provoque le blocage de la chaîne :

- Si la pointe du guide touche un objet, une force de réaction inattendue vers l'arrière peut se produire, ce qui a pour effet de pro-

pulser le guide vers le haut, dans la direction de l'utilisateur.

- Si la chaîne se coince dans le bord supérieur du guide, celui-ci peut être projeté brusquement dans la direction de l'utilisateur. Les situations décrites ci-dessus peuvent entraîner une perte de contrôle de la tronçonneuse et un accident grave. Ne travaillez pas en vous appuyant uniquement sur les dispositifs de sécurité de la tronçonneuse. Le rebond est causé par une application ou une utilisation incorrecte de la tronçonneuse. Pour l'éviter, adoptez les mesures préventives suivantes :
 - **Tenez la tronçonneuse à deux mains de manière à ce que le pouce et les doigts recouvrent les poignées de la tronçonneuse. Placez votre corps et vos bras dans une position qui vous permet de résister aux forces du rebond. Ne lâchez jamais la tronçonneuse.**
 - **Évitez les postures anormales et ne sciez pas au-dessus de la hauteur des épaules.** Cela permet d'éviter tout contact avec la pointe du guide et de mieux contrôler la tronçonneuse dans des situations inattendues.
 - **Utilisez toujours le guide et la chaîne recommandés par le fabricant.** Un guide et une chaîne inadaptés peuvent entraîner une rupture de la chaîne ou un rebond.
 - **Suivez les instructions pour l'affûtage et la maintenance de la chaîne.**

ES

PT

FR

EN

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX



AVERTISSEMENT

Cette tronçonneuse n'est pas destinée à être utilisée par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent

d'expérience et de connaissances, à moins qu'ils ne soient surveillés par une personne chargée de les instruire sur l'utilisation de la tronçonneuse et de veiller à leur sécurité. Les enfants ne doivent pas jouer avec la tronçonneuse.

Le nettoyage et la maintenance à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

La sécurité est essentielle, pour vous et pour les autres. Par conséquent, tant sur la machine que dans ce manuel,

des informations de sécurité importantes ont été écrites que vous devez connaître, veuillez les lire attentivement. Les consignes de sécurité signalent les risques potentiels pour vous et pour les autres, ainsi que les risques pouvant entraîner des dommages matériels.

LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS



AVERTISSEMENT

Lisez et respectez ces instructions avant de commencer à utiliser cet appareil et conservez-les pour de futures consultations ou de futurs propriétaires.



Pour réduire les risques de blessures, lisez attentivement le mode d'emploi avant

d'utiliser l'appareil.

Outre les instructions données dans ce manuel, les règles de sécurité et de prévention des accidents prévues par la loi doivent également être respectées. Les avertissements et les mises en garde figurant sur l'appareil fournissent des informations importantes pour une utilisation en toute sécurité

CONDITIONS DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT

La tronçonneuse sans fil est en bon état si les conditions suivantes sont remplies:

- La tronçonneuse n'est pas endommagée.
- La tronçonneuse est propre et sèche.
- Le protecteur de la chaîne est installé. N'utilisez jamais la tronçonneuse sans le dispositif de protection.
- Le dispositif de protection n'est pas endommagé et n'a pas été modifié.

- La chaîne est lubrifiée.
- Le guide et la chaîne sont correctement montés.
- La chaîne est correctement tendue.
- Les accessoires sont correctement montés.
- La batterie n'est pas endommagée et fonctionne correctement. Ne chargez et n'utilisez pas la batterie endommagée ou défaillante.
- La batterie est propre et sèche.
- Le chargeur de la batterie n'est pas endommagé.
- Le chargeur de la batterie est propre et sec.

MANIPULATION SÛRE, PRÉCAUTIONS D'UTILISATION



AVERTISSEMENT

Respectez les indications suivantes :

- Utilisez l'appareil conformément à l'usage auquel il est destiné.
- Tenez compte des conditions locales.
- Faites attention aux personnes se trouvant à proximité lorsque vous utilisez l'appareil.
- Vérifiez que la tronçonneuse, le chargeur et la batterie ne sont pas endommagés, sales ou hu-

mides.

- Assurez-vous que les personnes situées en dehors de la zone de travail sont suffisamment proches pour pouvoir les appeler en cas de besoin.
- Travaillez calmement et soigneusement.
- Ne travaillez pas avec la tronçonneuse dans des conditions de faible luminosité ou de visibilité réduite.
- Utilisez la tronçonneuse tout seul.
- Ne travaillez pas au-dessus de la hauteur des épaules.

- Vérifiez qu'il n'y a pas d'obstacles.
- Ne touchez pas la chaîne pendant que celle-ci est en mouvement.
- Si la chaîne se bloque pendant la coupe, éteignez la tronçonneuse et retirez la batterie.
- Ne touchez pas le guide lorsqu'il est chaud, la chaîne ou le pignon de chaîne.
- Portez des gants de travail en matériau résistant.

- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes non formées.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Surveillez les enfants pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.

PRÉCAUTIONS CONTRE LES FORCES DE RÉACTION DE LA TRONÇONNEUSE



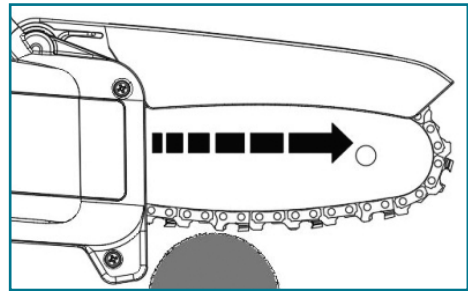
AVERTISSEMENT

Lorsque vous effectuez des coupes avec la partie inférieure

du guide, les forces de réaction éloignent la tronçonneuse de l'utilisateur.

- Tenez fermement la tronçonneuse avec les deux mains.
- Travaillez avec le protecteur de chaîne correctement monté.
- Utilisez un protecteur de chaîne qui n'est pas endommagé ou modifié.
- Veillez à toujours travailler avec une chaîne correctement tendue et des lames de coupe correctement affûtées.

- Maintenez le guide droit pendant la coupe.
- Procédez aux arrêts correctement.
- Effectuez les coupes avec le moteur tournant à la vitesse maximale.



PRÉCAUTIONS CONTRE LE REBOND DE LA TRONÇONNEUSE



AVERTISSEMENT

Ne retirez jamais et ne modifiez en aucun cas le protecteur de chaîne. Le protecteur

de chaîne sert à vous protéger si la tronçonneuse rebondit vers vous.

Dans certaines circonstances, la tronçonneuse peut rebondir vers vous. Le rebond est le mouvement soudain de la tronçonneuse vers le haut et vers l'arrière, avec le risque de heurter votre corps, votre tête ou votre visage, et de vous blesser gravement ou de blesser des personnes à proximité.

Pour éviter que la tronçonneuse ne rebondisse, tenez compte des points suivants :

- Ne sciez jamais avec la pointe du guide, mais uniquement avec la partie inférieure de la chaîne.
- Ne sciez jamais à une hauteur supérieure à celle des épaules.
- Tenez toujours la scie fermement avec les deux mains.
- Soyez particulièrement prudent lors des coupes latérales, en biais ou dans le sens de la longueur.
- Vérifiez que la chaîne est correctement tendue.
- Ne travaillez pas avec une chaîne très usée, abîmée ou étirée.
- Utilisez toujours des pièces de rechange d'origine pour la chaîne.

PRÉCAUTIONS PENDANT LA MAINTENANCE



AVERTISSEMENT

La tronçonneuse peut démarrer de manière inattendue si la batterie

est laissée dans la machine pendant le nettoyage, la maintenance ou les réparations.

- Retirez la batterie avant le nettoyage, la maintenance ou les réparations.
- Nettoyez la tronçonneuse avec un chiffon humide.

- Retirez le cache du pignon de chaîne.
- Nettoyez la zone autour du pignon avec un chiffon humide.
- Retirez les matières étrangères du compartiment de la batterie et nettoyez-le à l'aide d'un chiffon humide.
- Nettoyez les contacts électriques du compartiment à l'aide d'une brosse douce.
- Installez le cache du pignon de la chaîne.

DESCRIPTION DU PRODUIT

USAGE CORRECT

Cet outil est conçu pour un usage domestique et dans le jardin. Il n'est pas conçu pour une utilisation industrielle intensive ou pour l'abattage de grands arbres.

Repos entre les coupes : Bien que notre tronçonneuse électrique soit puissante, il est important de la laisser se reposer entre les longues coupes pour éviter la surchauffe du moteur. Nous vous recommandons de faire de courtes pauses entre les séances de coupe pour permettre au moteur de refroidir.

Le travail doit être effectué au niveau du sol ou à faible hauteur, toujours en dessous de l'épaule et toujours du haut vers le bas.

Les coupes peuvent être effectuées transversalement aux veines du bois ou dans le sens de la longueur.

Cet outil n'est pas adapté à la coupe de bas en haut. Elle ne convient pas pour scier du métal, des plaques de plâtre, des minéraux, des pierres ou des briques, mais uniquement pour scier du bois.

Pour l'utiliser, il faut la tenir fermement avec les deux mains et toujours avec les pieds au sol, jamais sur des échelles, des bancs, etc.

N'utilisez pas cette tronçonneuse pour des applications non décrites dans ce manuel ou avec des outils ou accessoires non repris dans ce dernier ou non recommandés par le fabricant.

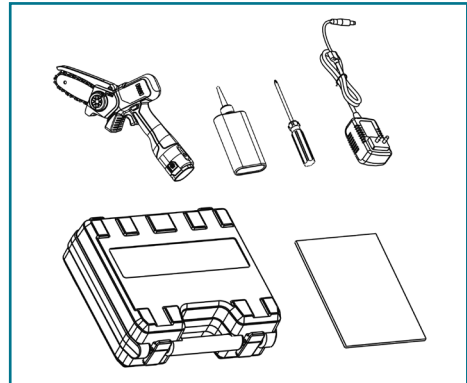
Pour des raisons de sécurité, il est essentiel de lire attentivement et de comprendre ce manuel d'instructions avant d'utiliser la machine pour la première fois et de suivre toutes les instructions qu'il contient.

COMPOSANTS FOURNIS

L'emballage inclut les composants suivants:

- Tronçonneuse
- Applicateur d'huile pour chaînes de tronçonneuses
- Tournevis
- Chargeur
- Manuel d'instructions
- Mallette
- Kit d'outils

Avant d'utiliser la tronçonneuse, vous devez l'assembler comme décrit dans « Assemblage de la tronçonneuse avant la première utilisation » à la page 64.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	EGS2100S	EGS2100S230V
Longueur du guide	100mm (4")	
Capacité de coupe maximale	100mm	
Vitesse de la chaîne à vide	6m/s	
Type de chaîne	Chaîne de tronçonneuse, 28 maillons de 1/4"	
Référence chaîne	AC1EGS2100S	
Poids	1 330g (avec batterie), 1 110g (sans batterie)	
Dimensions	410x160x50mm (sans batterie)	
Moteur	Avec balais, 220W	
Type de batterie	Batterie lithium-ion	
Tension de batterie	14,4V (nominal), 16,8V (max.)	
Capacité de batterie	1,5Ah	
Référence batterie	EGBAT21S	
Type de chargeur	Fiche européenne 110-220V CA	Prise Tipe G G230V

ES

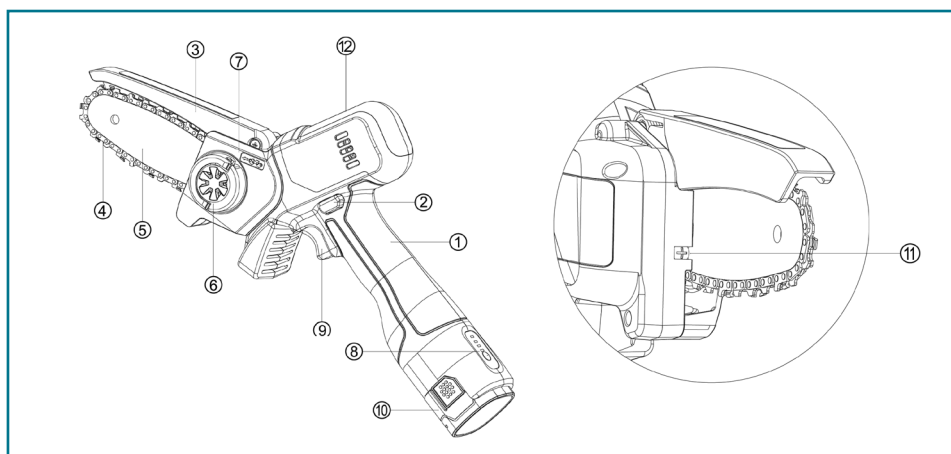
PT

FR

EN


Référence du chargeur	EGCH21S	EGCH21S230V
Temps de charge	2h approx.	
Température ambiante pendant l'utilisation	-10 °C à 60 °C	

PARTIES PRINCIPALES



- | | |
|--|--------------------------------|
| 1 Poignée arrière | 7 Cache du pignon de la chaîne |
| 2 Blocage de sécurité | 8 Indicateur de la batterie. |
| 3 Dispositif de protection de la chaîne | 9 Gâchette |
| 4 Chaîne de coupe | 10 Batterie |
| 5 Guide | 11 Vis de réglage de la chaîne |
| 6 Bouton du cache du pignon de la chaîne | 12 Poignée supérieure |

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ DE LA TRONÇONNEUSE

AVERTISSEMENT

Les dispositifs de sécurité permettent de protéger l'utilisateur et ils ne doivent pas être modifiés ni annulés.

La tronçonneuse est équipée d'une protection sur la partie supérieure de la chaîne pour vous protéger en cas de rebond de la tronçonneuse.

N'utilisez jamais la tronçonneuse si la protection n'est pas en place ou si elle est endommagée ou détériorée.


SYMBOLES DE SÉCURITÉ FIGURANT SUR LA TRONÇONNEUSE

Ces étiquettes de sécurité vous préviennent des risques potentiels pouvant entraîner des blessures graves. Lisez attentivement les étiquettes ainsi que

les consignes de sécurité et les précautions décrites dans ce manuel.



CHARGE DE LA BATTERIE

 **La tension du réseau doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique du chargeur. Les chargeurs pour 230V peuvent également fonctionner à 220V.**

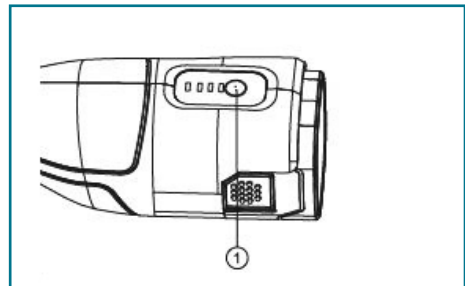
Le temps de charge dépend de plusieurs facteurs, par exemple la température de la batterie et la température ambiante. Par conséquent, le temps de charge réel diffère souvent du temps de charge spécifié.

Le processus de charge démarre automatiquement lorsque le chargeur est branché sur la prise et que la batterie est connectée au chargeur. Le chargeur s'éteint automatiquement lorsque la batterie est complètement chargée.

La batterie et le chargeur chauffent pendant le processus de charge.

LED INDICATEURS:

- 1 Appuyez sur le bouton (1) pour vérifier l'état de la batterie.
- 2 Les LED affichent l'état de la charge.
- 3 Lorsque seule la LED rouge est allumée, la batterie doit être chargée.



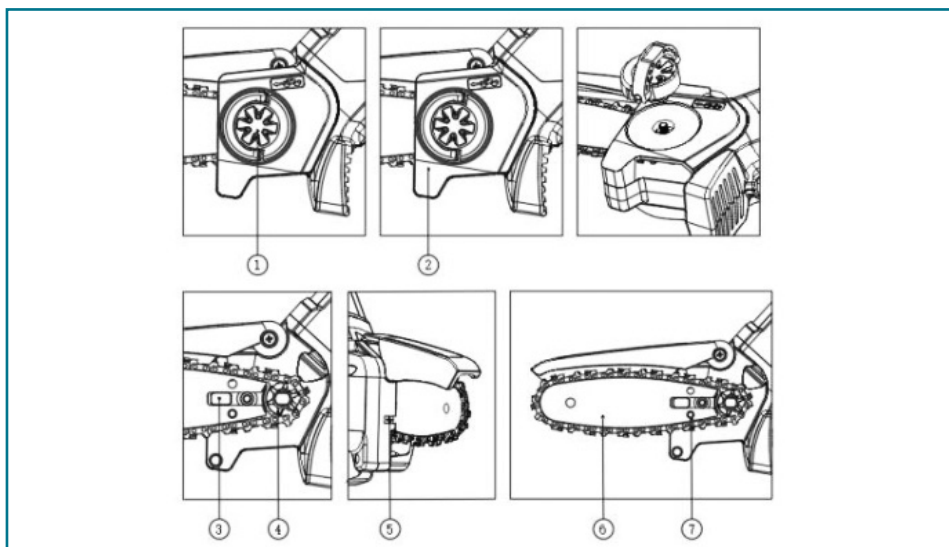
MONTAGE DE LA TRONÇONNEUSE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

MONTAGE DU GUIDE ET DE LA CHAÎNE



Utilisation de gants

Il est recommandé d'utiliser des gants pour assembler les pièces.



- 1 Retirez la batterie.
- 2 Démontez le bouton (1) et retirez le cache du pignon (2).
- 3 Fixez la chaîne (7) dans la rainure du guide (6), en veillant à ce qu'elle soit correctement orientée en fonction des flèches situées sur la partie supérieure, qui indiquent le sens de rotation.
- 4 Montez les maillons de la chaîne sur les dents du pignon (4).
- 5 La goupille (3) doit se trouver dans la rainure.
- 6 Tendez la chaîne.
- 7 Installez le cache du pignon et le bouton.
- 8 Utilisez la vis de réglage (5) pour serrer la chaîne, qui peut se détendre pendant le fonctionnement. La chaîne doit avoir un jeu d'environ 2-3 mm par rapport au guide.
- 9 Lubrifiez la chaîne comme indiqué dans la section « Lubrification de la chaîne » à la page 65.



Assurez-vous que la chaîne est correctement montée et tendue. Une chaîne mal alignée ou mal tendue peut provoquer

des rebonds et des blessures, des ruptures, des surchauffes et un sciage inefficace.

MISE EN SERVICE ET PREMIÈRE UTILISATION

Après avoir monté la tronçonneuse, il faut procéder à plusieurs vérifications avant de l'utiliser pour la première fois

- 1 Charger la batterie ; voir « Charge de la batterie » à la page 63.
- 2 Lubrifier la chaîne : voir « Lubrification de la chaîne » à la page 65.

Après ces opérations, vous pouvez maintenant utiliser la tronçonneuse, comme cela est expliqué dans « Utilisation de la tronçonneuse » à la page 65.

UTILISATION DE LA TRONÇONNEUSE



AVERTISSEMENT
une utilisation incorrecte peut entraîner

des blessures ou endommager l'appareil. Veuillez tenir compte des avertissements suivants:

LUBRIFICATION DE LA CHAÎNE

La chaîne de la tronçonneuse n'est pas lubrifiée automatiquement pendant le fonctionnement et doit donc être lubrifiée avant l'utilisation. L'absence de lubrification endommagera la tronçonneuse.

Une lubrification correcte prolonge la durée de vie de la chaîne et permet d'obtenir des performances de coupe optimales.

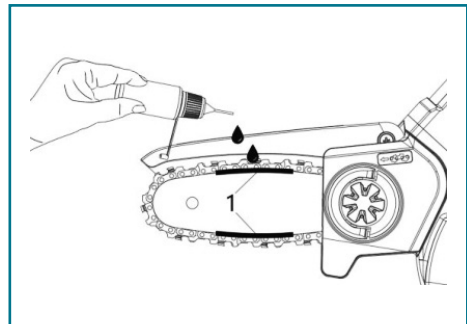
Avant chaque utilisation, vérifiez l'état de la chaîne et lubrifiez-la comme suit.



Utilisation de gants

Utilisez des gants pour lubrifier la chaîne.

- 1 Éteignez la tronçonneuse et retirez la batterie.
- 2 Placez la tronçonneuse sur une surface plane et horizontale, le cache du pignon orienté vers le haut.
- 3 Appliquez de l'huile de lubrification dans la zone (I) entre le guide et la chaîne.
- 4 Installez la batterie.
- 5 Faites fonctionner la tronçonneuse brièvement pour distribuer l'huile uniformément entre le guide et la chaîne.



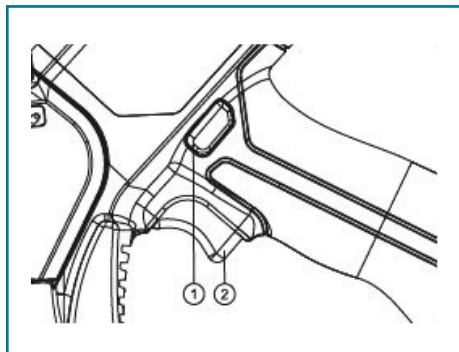
MISE EN SERVICE ET ARRÊT DE LA TRONÇONNEUSE

Pour mettre en service la tronçonneuse :

- 1 Assurez-vous que la batterie est chargée et installée dans la tronçonneuse.
- 2 Appuyez sur le blocage de sécurité (1) avec le pouce et maintenez-le enfoncé.
- 3 Appuyez sur la gâchette (2) avec l'index et maintenez-la enfoncée. Le moteur accélère et la chaîne tourne : relâchez le blocage de sécurité.

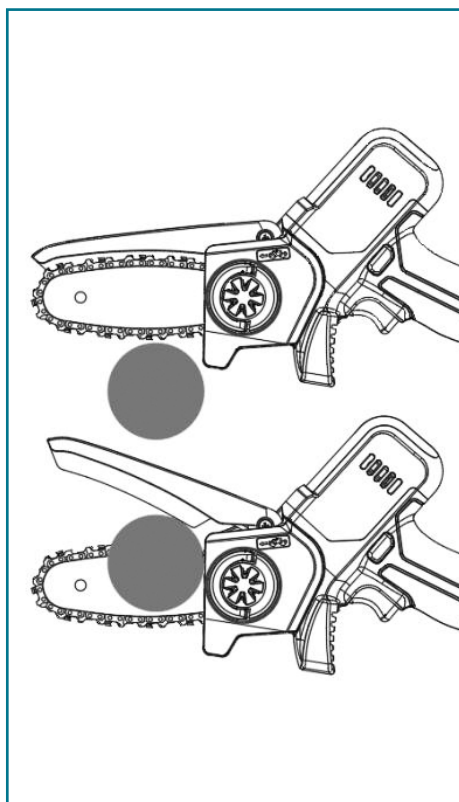
Pour arrêter la tronçonneuse:

- 1 Lâchez la gâchette. La chaîne s'arrête.



RÉALISATION DES COUPES

- 1 Tenez la tronçonneuse avec les deux mains et gardez-la le long de votre corps.
- 2 Démarrez la tronçonneuse et accélérez jusqu'à ce qu'elle atteigne sa vitesse maximale.
- 3 Lorsque vous êtes à pleine vitesse, posez la chaîne sur le bois à couper, en la tenant le long de votre corps. Utilisez le guide de la tronçonneuse comme support.
- 4 Lorsque vous sciez, n'appuyez pas fortement sur le bois, mais laissez la tronçonneuse reposer sur son propre poids et sciez sans pression.
- 5 Au fur et à mesure que vous coupez le bois, la protection mobile se déplace vers le haut.
- 6 Si vous devez retirer la scie avant la fin de la coupe, ne l'arrêtez pas, mais retirez-la avec la chaîne en mouvement à la vitesse de coupe.
- 7 Lorsque vous atteignez la fin de la coupe, faites attention, car vous porterez tout le poids de la scie et elle pourrait tomber contre vos jambes ou vos pieds.
- 8 Ne coupez qu'une seule branche à la fois.
- 9 Si le bois est soutenu en deux points, ne faites pas la coupe entre les deux supports, car cela fermerait le bois et ralentirait la chaîne.



À LA FIN DU TRAVAIL

- 1 Retirez la batterie.
- 2 Nettoyez la tronçonneuse, la batterie, le guide et la chaîne.
- 3 Placez le cache du guide.

SOINS ET MAINTENANCE

MAINTENANCE GÉNÉRALE



AVERTISSEMENT

Retirez la batterie avant de manipuler la tronçonneuse

(maintenance, nettoyage, transport, stockage, etc.).

Effectuez fréquemment les opérations suivantes pour garantir un fonctionnement fiable et sûr et une longue durée de vie de votre tronçonneuse:

- Maintenez la tronçonneuse et les grilles de ventilation propres.
- Inspectez fréquemment la tronçonneuse pour vérifier qu'elle n'est pas endommagée ou qu'elle

ne présente pas d'anomalies, comme une chaîne lâche ou endommagée, des pièces endommagées ou usées, etc.

- Vérifiez que les caches et les protections sont en bon état.
- N'effectuez aucune modification sur la tronçonneuse. Les modifications peuvent nuire à la sécurité et entraîner une augmentation du bruit et des vibrations.

MAINTENANCE DE LA CHAÎNE

La chaîne doit être en bon état et bien affûtée pour des raisons de sécurité et de performance.

Au fil du temps, il est nécessaire de remplacer ou d'affûter la chaîne, car elle perd son tranchant et tend à s'émousser après une utilisation prolongée ou lorsqu'elle touche des objets autres que le bois.

N'affûtez jamais la chaîne vous-même si vous n'avez pas les connaissances et l'expérience suffisantes pour le faire.

Remplacez la chaîne par une pièce de rechange d'origine Bellota ou faites-la réaffûter par un professionnel.

ES

PT

FR

EN

TRANSPORT



AVERTISSEMENT

La batterie de cette tronçonneuse est une batterie lithium-ion.

Les batteries lithium-ion sont considérées comme

des marchandises dangereuses et les exigences de la loi sur les marchandises dangereuses doivent être respectées. Veuillez respecter les instructions suivantes.

TRANSPORT ROUTIER PAR L'UTILISATEUR

Les accumulateurs au lithium-ion peuvent être transportés par l'utilisateur sur la route sans autres restrictions.

Veillez à ce que la tronçonneuse et la batterie ne

soient pas soumises à des chocs violents, à des vibrations ou à des températures excessives pendant le transport et à ce qu'elles soient protégées de manière adéquate.

EXPÉDITION PAR DES TIERS (AVIONS, AGENCES DE TRANSPORT, ETC.)

Dans ce cas, les batteries doivent répondre à certaines exigences en matière d'emballage et d'identification. Demandez à un expert en marchandises dangereuses de préparer la batterie pour le transport.

- N'expédiez que des batteries dont le boîtier est intact et non endommagé.

- Protégez les contacts avec du ruban adhésif (recommandé).
- Emballez la batterie de manière à ce qu'elle ne puisse pas bouger à l'intérieur de l'emballage.
- Respectez les éventuelles restrictions supplémentaires spécifiques à un pays.

STOCKAGE



AVERTISSEMENT

Stockez toujours la machine et ses pièces, composants et accessoires dans un endroit propre, sec et sûr, inaccessible aux enfants et de manière à ne pas mettre en danger les personnes.

Stockez la machine à l'intérieur pour la protéger des intempéries et du gel.

- 1 Retirez la batterie.
- 2 Nettoyez le boîtier de la scie avec une brosse douce et un chiffon. N'utilisez pas d'eau, de solvants, de produits de polissage ou similaires.
- 3 Retirez le plateau, la chaîne et le guide et nettoyez-les à l'aide d'une brosse pour éliminer les débris.

- 4 Nettoyez la zone autour du plateau, du pignon et de l'ancrage du guide à l'aide d'une brosse.
- 5 Assemblez les pièces et mettez en place le protecteur de chaîne pour éviter les blessures et les dommages à la chaîne.
- 6 Ne placez aucun objet sur la tronçonneuse. Conservez la tronçonneuse dans un endroit sec et sûr, hors de portée des enfants et à l'écart des sources de chaleur importantes.
- 7 En cas de stockage prolongé de l'appareil, par exemple en hiver, veuillez respecter les instructions du chapitre « Soins et maintenance » à la page 67.

SOLUTION DE PROBLÈMES



AVERTISSEMENT

Avant de trouver l'origine du défaut, retirez la batterie.

N'utilisez que des pièces de rechange d'origine ou leurs équivalents. L'utilisation de pièces de rechange de qualité non équivalente peut endommager la machine.

Le tableau suivant répertorie les symptômes, les causes possibles et les solutions pour vous aider en cas de dysfonctionnement de votre tronçonneuse. En cas de doute, consultez un service technique agréé.

Symptôme	Possible cause	Possible solution
La tronçonneuse ne fonctionne pas	Batterie déchargée	Charger la batterie (voir « Charge de la batterie » à la page 63)
	Protecteur thermique du moteur activé	Laissez que le moteur refroidisse
	Batterie trop froide ou trop chaude	Laissez que la batterie revienne à sa température normale
	Chaîne trop tendue	Ajustez correctement la tension de la chaîne (voir « Monter le guide et la chaîne » à la page 64)
La chaîne ne bouge pas ou bouge très lentement	Batterie déchargée	Charger la batterie (voir « Charge de la batterie » à la page 63)
	Chaîne bloquée en raison des saletés cumulées sous le cache	Démontez le cache et nettoyez la zone
	Chaîne trop tendue	Ajustez correctement la tension de la chaîne (voir « Monter le guide et la chaîne » à la page 64)
	Chaîne bloquée par manque d'huile	Lubrifiez la chaîne
Chaîne ou guide trop chauds	Manque de lubrification dans la chaîne	Lubrifiez la chaîne
	Chaîne trop tendue	Ajustez correctement la tension de la chaîne (voir « Monter le guide et la chaîne » à la page 64)
	Chaîne abîmée	Remplacez la chaîne

ES

PT

FR

EN

Fonctionnement irrégulier, vibrations, mauvais sciage	Scie dont les dents sont orientées dans la direction opposée	Montez la chaîne correctement (voir « Monter le guide et la chaîne » à la page 64)
	Chaîne trop tendue	Ajustez correctement la tension de la chaîne (voir « Monter le guide et la chaîne » à la page 65)
	Chaîne usée ou abîmée	Remplacez la chaîne
La batterie s'épuise rapidement après sa recharge	Batterie peu chargée	Chargez la batterie correctement (voir « Charge de la batterie » à la page 63)
	Frottement excessif de la chaîne en raison du manque d'huile	Lubrifiez la chaîne
	Beaucoup de saletés dans la chaîne ou sous le capot	Nettoyez la chaîne et sous le capot
	Mauvaise technique de sciage	Sciez correctement, sans forcer la tronçonneuse (voir « Réalisation des coupes » à la page 66)

MISE HORS SERVICE



Lorsque vous décidez de vous débarrasser de la tronçonneuse, ne le jetez JAMAIS avec les ordures ménagères ou dans des décharges non contrôlées, afin d'éviter la pollution de l'environnement.

Portez-la, y compris l'emballage, à un point de collecte approprié pour la recycler conformément aux

réglementations locales, en triant et en classant les matériaux en fonction de leur nature.

Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries et accumulateurs doivent être séparés en vue d'un recyclage respectueux de l'environnement, comme l'exigent respectivement les directives européennes 2012/19/UE et 2006/66/CE.

SERVICE APRÈS-VENTE ET GARANTIE

GARANTIE

BELLOTA offre jusqu'à 3 ans* de garantie sur les tronçonneuses, limitée aux défauts de fabrication. Le Distributeur doit activer la garantie à travers le registre des données sur le site web de Bellota : <https://bellota.force.com/distribuidores/s/>. Ou en envoyant un courriel à sat@bellota.com :

- Numéro d'enregistrement de la machine
- Facture d'achat
- Nom complet de l'utilisateur
- Adresse électronique de contact de l'utilisateur

* Conformément à la réglementation en vigueur :

- Pour un **usage professionnel** (biens d'équipement), la validité de la garantie est de 1 an.
- Pour un **usage non professionnel** (biens de consommation), la validité de la garantie est de **3 ans**.

AVANT D'APPELER LE SERVICE TECHNIQUE

Vérifiez que :

- L'appareil ne présente pas de traces de chocs ou de rayures.
- L'appareil ne présente pas de salissures ou d'éléments susceptibles d'entraver son fonctionnement.

La période de garantie assumée par Bellota Heramientas S.L.U. n'est activée que par l'enregistrement des machines.

Les pièces d'usure ne sont en aucun cas couvertes par la garantie.

La garantie sera annulée dans les cas suivants :

- Pannes causées par des chocs, des chutes et autres.
- Non-respect des instructions d'utilisation et des recommandations établies par Bellota.
- Utilisation incorrecte ou différente de celle établie par Bellota.
- Réparations et manipulations par du personnel non autorisé.
- Modifications des pièces d'origine.
- Surmenage de la machine.

Vous pouvez nous contacter en appelant notre service clientèle (+34-943739000), ou par courrier électronique à l'adresse suivante : sat@bellota.com

ES

PT

FR

EN

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

D. Pablo de Izeta, en tant que gérant de l'entreprise :

Il est conforme aux normes harmonisées suivantes:

BELLOTA HERRAMIENTAS, S.L.U.

C/ UROLA, 10

20230 – LEGAZPI (GUIPUZKOA) – ESPAÑA

Je déclare, sous ma responsabilité que la machine décrit ci-dessous :

Désignation: **TRONÇONNEUSE ÉLECTRIQUE**

Modèle/Type: **EG2100S / EG2100S230V**

Il est conforme à toutes les dispositions applicables de la **Directive 2006/42/CE** du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines.

En outre, il est conforme à toutes les dispositions applicables des directives suivantes:

- **Directive 2014/30/UE** du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique (refonte).
- **Directive 2014/35/UE** du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension (refonte).

Normes:

- **EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A:15:2021**
- **EN 62233:2008**
- **EN 62841-1:2015 + AC:2015**
- **EN ISO 12100:2010**
- **EN IEC 55014-1:2021**
- **EN IEC 55014-2:2021**
- **EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021**
- **EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021**

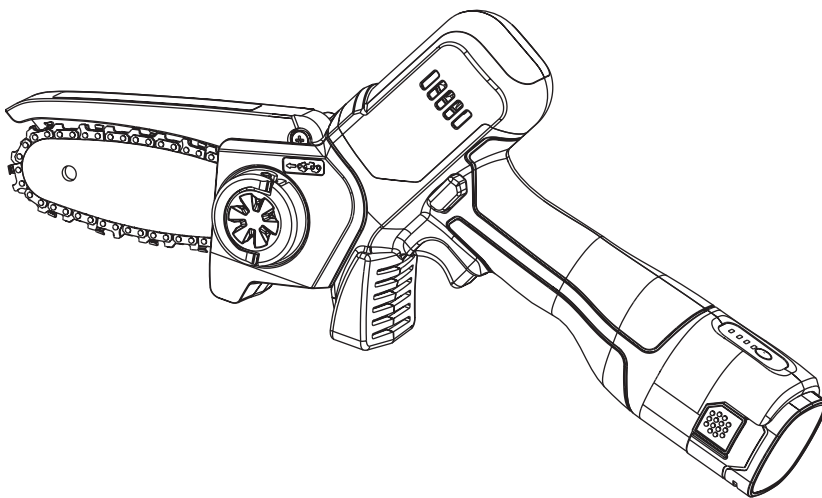
À Legazpi, 10-06-2024



PABLO IZETA
DIRECTOR GENERAL

BATTERY-POWERED PRUNING CHAINSAW EGS2100S / EGS2100S230V

Instruction manual



ES

PT

FR

EN

Original Instructions

This language has been verified by the manufacturer.



TABLE OF CONTENTS

Introduction	75	Assembling the chainsaw before first use	88
Warning symbols	75	Assemble the bar and the chain	88
General power tools safety warnings	76	First-time start-up and use	89
Safety warnings for lithium batteries and charging systems	78	Using the chainsaw	89
Safety warnings for batteries	79	Chain lubrication	89
Safety warnings for pruning chainsaws	80	Starting and stopping the chainsaw	90
General safety warnings	81	Making the cuts	90
Read and keep these instructions	81	Upon completing a job	91
Safety conditions	82	Care and maintenance	91
Safe handling, precautions for use	82	General maintenance	91
Precautions against chainsaw's reactive forces	83	Chain maintenance	91
Chainsaw kickback precautions	83	Transport	92
Precautions during maintenance	84	Road transport by user	92
Product description	84	Shipment by third parties (aircraft, transport agencies, etc.)	92
Proper use	84	Storage	91
Components supplied	85	Troubleshooting	93
Product specifications	85	Removal from service	94
Main parts	86	After-sales services and warranty	94
Chainsaw safety devices	87	Warranty	94
Safety symbols on the chainsaw	87	Before you call Technical Support	94
Charging the battery	87	EC Declaration	95
Indicator LEDs:	87		

INTRODUCTION

Thank you for purchasing a BELLOTA pruning chainsaw.

Read this manual carefully. This manual contains information on the safety, preparation, use and maintenance of your pruning chainsaw.

This manual has been made based on the latest version of the product at the time. Updates or

modifications may be made to the product in the future, so the appearance of the new product may not match the photos and drawings in this manual.

This manual is considered a permanent part of the chainsaw, so it must be kept next to it and handed over along with it in case of subsequent sale.

WARNING SYMBOLS



WARNING. Safety warnings to be observed.



Read the instruction manual carefully and make sure you understand it before using the machine.



Hold the chainsaw firmly with both hands.



Do not touch the chain of the chainsaw while it is moving.



Wear eye protection (safety glasses).



Wear protective gloves.



Use hearing protection.



Remove the battery when the chainsaw is not in use, during transport, storage, maintenance and repairs.



Protect the tool and charger from rain and moisture.



Protect the battery from heat and fire.



Protect the battery from rain and moisture. Do not immerse in liquids.



Wear appropriate clothing.



Wear appropriate, closed and sturdy footwear.



Class II charger, double insulation without earthing.



Please use the charger indoors only.



Batteries can enter the water cycle if they are disposed of incorrectly, which would be dangerous for the ecosystem. Dispose of batteries by recycling them properly.



Do not burn.



Lithium battery, recycle properly.



Do not dispose of the device in household waste. Recycle it properly.

GENERAL POWER TOOLS SAFETY WARNINGS



WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications supplied with this power tool. Failure to observe all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

Save all warnings and all instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your power tool connected to the mains (with power cord) or to your battery operated tool (without power cord).

1 Work area safety

- a **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- b **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of liquids that are flammables, gases, or dust.** Power tools produce sparks that can ignite dust and fumes.
- c **Keep children and curious individuals away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2 Electrical safety

- a **The power tool plug must match the base of the socket. Never modify the plug in any way. Do not use any plug adaptor with earthed power tools.** Unmodified plugs and matching bases will reduce the risk of electric shock.
- b **Prevent body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, electric cookers and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- c **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Any water entering the tool will increase the risk of electric shock.
- d **Do not misuse the power cord. Never use**

the cord to carry, lift or unplug the electrical device. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

- e **When operating an electrical device outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** The use of a cord extension suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f **If the use of a tool in a damp place is unavoidable, use a power supply protected by a residual current device (RCD).** The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3 Personal Safety

- a **Be alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of distraction while operating power tools can cause serious personal injury.
- b **Personal protective equipment. Always wear eye protection.** Personal protective equipment such as a dust mask, non-slip shoes, helmet or ear protection used for appropriate conditions reduces personal injury.
- c **Avoid accidental start-up. Make sure the switch is in the "off" position before connecting to the mains and/or battery, picking up or transporting the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch in the "run" position invites accidents.
- d **Remove any spanner or tool before starting the power tool.** A spanner or tool attached to a rotating part of a power tool can cause personal injury.
- e **Do not overdo it. Keep your feet firmly on**

the ground and keep your balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothing, jewellery, or long hair can be caught on moving pieces.
- g **If there are devices for the connection of the means for dust extraction and collection, ensure that they are connected and used correctly.** Use of these devices can reduce dust-related hazards.
- h **Do not let the confidence gained from frequent use of tools cause you to ignore general safety principles.** A careless action can result in a serious injury in a split second.

4 Use and care of the power tool

- a **Do not force the power tool. Use the power tool that is correct for its application.** The right power tool will do the job better and safer at the pace it was designed for.
- b **Do not use the power tool if the switch does not allow changing from “on” to “off” and vice versa.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c **Unplug the plug from the power supply and/or remove the battery, if possible, before making any adjustments, changing accessories, or storing the power tool.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
- d **Keep idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the tools or with these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e **Maintain power tools and accessories. Check that the moving parts are not misaligned or locked, that there are no broken**

parts or other conditions that may affect the operation of the power tools. Power tools must be repaired before use, when damaged. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less prone to jamming and easier to control.
- g **Use the power tool, accessories and tool tips, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Using the power tool for applications other than those intended could cause a hazardous situation.
- h **Keep grips and gripping surfaces dry, clean and free of oil and grease.** Slippery grips and gripping surfaces do not allow for safe gripping and control of the tool in unforeseen situations.

5 Maintenance

- a **Have your power tool checked by a qualified repair service using only identical spare parts.** This ensures that the safety of the power tool is maintained.
- b **Do not clean the tool with flammable solvents.**

SAFETY WARNINGS FOR LITHIUM BATTERIES AND CHARGING SYSTEMS



WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications supplied with this power tool.

Failure to follow all of the instructions below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

Keep all instructions for future reference.

1 Using and caring for the battery-powered tool

- a **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack can create a fire hazard when used with other battery packs.
- b **Use the power tool only with the specifically designated battery pack.** Use of other battery packs may create risk of injury and fire.
- c **When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, such as paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that may cause contact of one terminal with the other.** Short-circuiting the battery terminals may cause burns or fire.
- d **Under severe conditions, the battery may eject liquid; avoid contact. If contact accidentally occurs, rinse with water. If the fluid makes contact with your eyes, also seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e **Do not use a damaged or modified battery pack or tool.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosions, or risk of injury.
- f **Do not expose the battery pack or tool to fire or excessive temperatures.** Exposure to fires or temperatures above 130 °C can cause explosions.

- g **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or device outside of the temperature range specified in the instructions.** Charging incorrectly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

2 Service

- a **Have your power tool checked only by a qualified repair service using only original spare parts.** This is the only way to maintain the safety of the power tool.
- b **Never service damaged battery packs.** The maintenance of the battery packs should only be carried out by the manufacturer or authorised distributors.

3 Use of lithium battery

- The lithium battery should be charged indoors, not outdoors, to prevent accidents.
- When it is necessary to charge the lithium battery, take it out of the product and connect it to the charger, the light will turn red, turning green, it means that it is fully charged.
- The charger can only be used with the appropriate battery; it is strictly prohibited for other uses. To avoid overcharging or shortening the life of the battery, it is necessary to disconnect the battery when it is fully charged.
- Use the indicated charger otherwise the battery could not work properly, or it could cause a fire or explosion.
- If you think that the charger or lithium battery has been damaged or does not work properly, contact your dealer immediately, do not use the damaged items to avoid accidents.
- To charge fully discharged lithium batteries, it is necessary to determine the

charging time based on the capacity of the battery. If the charging time is longer than expected and the charging light is still unresponsive, immediately unplug the power adapter.

- If you do not use the lithium battery for a

long time, it is recommended to charge it once every six months, to avoid damaging the internal structure and affecting its normal use.

- Store the battery in a cool and dry environment (15 to 35 °C), 65% ambient humidity.

SAFETY WARNINGS FOR BATTERIES

- Do not charge the battery in temperatures below 0 °C and above 45 °C to prevent damage to the battery or charger.
- Make sure the switch is off before installing the battery. When the switch is on, it is easy for accidents to occur when installing the battery on the pruning chainsaw.
- Use only the charger specified by the manufacturer to charge the battery. If you use an improper charger, fire and other hazards may occur.
- Keep the battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects that may cause a short circuit between the battery terminals. A short circuit can cause fire or burns.
- Do not assemble or disassemble the batteries.
- Do not short-circuit the battery.
- Do not bring the battery close to sources of heat.
- Do not dispose of a battery in fire or water.
- Do not charge the battery near a fire or in direct sunlight.
- Do not insert nails into the battery or puncture it. Do not subject the battery to strong impacts or blows or toss, throw or trample it.
- Do not use damaged or deformed batteries.
- Do not weld the battery.
- Do not reverse polarity during charging or during use. Do not excessively discharge the battery.
- Do not connect the battery to the car lighter connector.
- Do not use the battery in devices not specified by the manufacturer.
- Direct contact with lithium from batteries is prohibited.
- It is forbidden to place the battery in places of high temperature or high pressure, for example in a microwave oven.
- Do not use leaking batteries.
- Keep batteries out of reach of children.
- It is forbidden to use or place the batteries in sunlight or direct sunlight (for example inside the car) to prevent them from overheating (and failing or shortening their service life) or catching fire.
- It is forbidden to use batteries in places with static electricity (exceeding 64V).
- When the battery is used for the first time, if there is corrosion, an unpleasant smell or any other phenomenon, do not use it and return it to the point of sale.
- If your skin or clothing is splashed with the electrolyte from the battery, rinse thoroughly with clean water.
- If you are not going to use the device for an extended period of time, fully recharge the battery so that it is better preserved.

ES

PT

FR

EN

SAFETY WARNINGS FOR PRUNING CHAINSAWS

- **Keep all parts of your body away from the chain during operation.** Before starting the chainsaw, make sure that the chain does not touch anywhere.
- **The chainsaw has been designed to be used with both hands.** Always hold the chainsaw by grasping the rear handle with one hand and the additional handle with the other.
- **Hold the chainsaw only by the insulated handles, as it is possible that the chain will touch hidden electrical cables.**
- **Wear the protective glasses.** It is recommended to use protective equipment for ears, head, hands, legs and feet.
- **Do not work with the chainsaw while in a tree, or on a ladder, rooftop or unstable stand.**
- **Always work while maintaining a stable posture, and only use the chainsaw if you are on a consistent, safe and flat surface.**
- **Be alert when cutting a branch that is tensed, since it could straighten abruptly and hit you or make you lose control.**
- **Use extra caution when cutting down shrubs and young trees.** The material, being very thin, could get caught in the chain and hit you or make you lose control.
- **Carry the chainsaw only when it is disconnected, holding it by the handle and with the chain facing forward.** Always assemble the chain case for transport and storage.
- **Observe the instructions for lubrication and tightening of the chain, change of bar and chain.** An improperly tensioned or lubricated chain may break or be more prone to bouncing.
- **Saw wood only. Do not use the chainsaw for work for which it was not designed, for example to saw metal, plastic, bricks or construction materials other than wood.**
- **This chainsaw has not been designed to cut down trees.**
- **Observe all instructions when removing material that has become jammed and when storing and maintaining the chainsaw.** Make sure the operating switch is disconnected and remove the battery.
- **Causes and prevention against the bouncing of the chainsaw:**

Bouncing can occur if the tip of the bar reaches an object or if the cutting groove narrows as the wood it is cutting yields, causing the chain to jam:

 - If the tip of the bar touches an object, an unexpected backward reaction force may occur, resulting in the bar being driven upward in the direction of the user.
 - If the chain gets stuck at the top edge of the bar, it can happen that the bar is suddenly projected in the direction of the user.

The situations described can make you lose control over the chainsaw and cause a serious accident. Do not work relying exclusively on the safety devices of the chainsaw. The bounce occurs when the chainsaw is applied or handled incorrectly. To avoid this, take the preventive measures indicated below:

 - **Hold the chainsaw with both hands so that the thumb and fingers cover the handles of the chainsaw. Place your body and arms in a posture that allows you to oppose the forces of the bounce. Never let go of the chainsaw.**
 - **Avoid abnormal postures and do not saw above your shoulder height.** This prevents possible contact with the tip of the bar and allows better control of the chainsaw in unexpected situations.

- **Always use the bar and the chain recommended by the manufacturer.** Incorrect bars and chains may cause break-

age of the chain or bounce.

- **Observe the instructions for sharpening and maintaining the chain.**

GENERAL SAFETY WARNINGS



WARNING

This chainsaw has not been designed for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capacities or a lack of experience and knowledge, unless they are supervised by a person in charge of instructing them on the operation of the chainsaw and ensuring their safety. Children must not play with the chainsaw. The cleaning and maintenance to be done by the

user should not be done by children without supervision.

Safety is paramount, for you and others. Therefore, important safety information that you should know has been written on the machine and in this manual; please read it carefully.

The safety instructions warn of potential risks to you and others, as well as risks that may result in property damage.

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS



WARNING

Read and comply with these instructions before beginning to use this device and keep them for future reference or future owners.



To reduce the risk of injury, read the operating instructions carefully before using the device.

In addition to the instructions indicated in this manual, the provisions and safety rules for the prevention of accidents provided for in the legislation must be observed.

The warnings and precautions indicated on the device provide important information for safe use.

ES

PT

FR

EN

SAFETY CONDITIONS



WARNING

The cordless chainsaw is in safe condition if the following conditions are met:

- The chainsaw is not damaged.
- The chainsaw is clean and dry.
- The chain guard is installed. Never use the chainsaw without the safety guard.
- The safety guard is not damaged and has not been modified.
- The chain is lubricated.
- The bar and the chain are mounted correctly.
- The chain is correctly tightened.
- The accessories are mounted correctly.
- The battery is not damaged and works well. Do not charge or use a damaged or defective battery.
- The battery is clean and dry.
- The battery charger is not damaged.
- The battery charger is clean and dry.

SAFE HANDLING, PRECAUTIONS FOR USE



WARNING

Observe the following instructions:

- Use the device according to its intended use.
- Consider local conditions.
- Pay attention to other people in the vicinity when using the device.
- Check that the chainsaw, charger and battery are not damaged, dirty or damp.
- Make sure that people outside the work area are close enough to call them if necessary.
- Work calmly and carefully.
- Do not work with the chainsaw if there is low light or visibility is low.
- Use the chainsaw alone.
- Do not work at a height above the shoulders.
- Check that there are no obstacles.
- Do not touch the chain when it is moving.
- If the chain locks during the cut, turn off the chainsaw and remove the battery.
- Do not touch the bar, chain or chain sprocket while hot.
- Wear work gloves made of sturdy material.
- The device must not be used by children or untrained persons.
- Children must not play with the device.
- Supervise children to prevent them from playing with the device.
- Never leave the device unsupervised while it is operating.

PRECAUTIONS AGAINST THE CHAINSAW'S REACTIVE FORCES

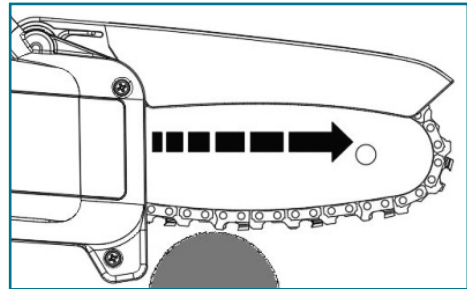


WARNING

When cutting with the lower part of the bar, the reactive forces move the chainsaw away from the user that is using it.

- Hold the chainsaw firmly with both hands.
- Work with the chain guard properly assembled.
- Use the chain guard that is not damaged or modified.
- Always make sure to work with the chain correctly tightened and the cutting bars properly sharpened.
- Keep the bar straight during the cut.

- Perform the stop properly.
- Make the cuts with the engine running at maximum speed.



CHAINSAW KICKBACK PRECAUTIONS



WARNING

Never remove or modify the chain guard. The chain guard serves to protect in case the chainsaw bounces towards you.

Under certain circumstances the chainsaw may bounce towards you. The bounce consists of the abrupt movement of the chainsaw up and back, towards you, with the danger of hitting your body, your head or your face, causing serious injuries to you or to people nearby.

To prevent the chainsaw bouncing, please note the following:

- Never saw with the tip of the bar; saw only with the bottom of the chain.
- Never saw higher than your shoulder.
- Always hold the chainsaw firmly with both hands.
- Make side, slanted or longitudinal cuts with special caution.
- Check that the chain is correctly tightened.
- Do not work with a very dull, worn out or stretched chain.
- Always use original spare parts for the chain.


ES

PT

FR

EN

PRECAUTIONS DURING MAINTENANCE

 **WARNING**
The chainsaw could start unexpectedly if the battery is left in the machine during cleaning, maintenance or repairs.

- Remove the battery before cleaning, maintenance or repairs.
- Wipe the chainsaw clean with a damp cloth.
- Remove the chain sprocket cover.
- Wipe the area around the sprocket clean with a damp cloth.
- Remove foreign materials from the battery compartment and wipe the battery compartment clean with a damp cloth.
- Clean the electrical contacts in the battery compartment using a soft brush.
- Install the chain sprocket cover.

PRODUCT DESCRIPTION

PROPER USE

This tool is designed for home and garden use. It is not designed for intensive industrial use or felling large trees.

Rest between cuts: Although our electric chainsaw is powerful, it is important to let it rest between long cuts to prevent the motor from overheating. We recommend taking short breaks between cutting sessions to allow the motor to cool down.

The user must work at ground level or at low altitude, always below the shoulder and always from top downwards.

The cuts can be made across the grain of the wood or also longitudinally.

This tool is not suitable for cutting from the bottom up.

It is not suitable for sawing metals, plasterboard, minerals, stones or bricks; it is only suitable for wood.

To use it, the user must hold it firmly with both hands and always with their feet on the ground, never climbing on stairs, benches, etc.

Do not use this chainsaw for applications not described in this manual or with tools or accessories not included in this manual or not recommended by the manufacturer.

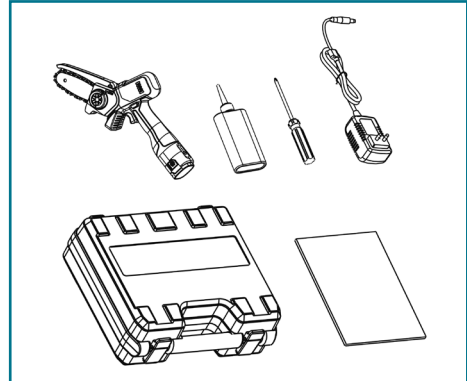
For safety reasons, it is essential to carefully read and understand this instruction manual before using the machine for the first time and to respect all its instructions.

COMPONENTS SUPPLIED

The packaging includes the following components:

- Chainsaw
- Oil applicator for chainsaw
- Screwdriver
- Charger
- Instructions Manual
- Briefcase
- Toolkit

Before using the chainsaw you have to assemble it, as described in "Assembling the chainsaw before first use" on page 88.



PRODUCT SPECIFICATIONS

Model	EGS2100S	EGS2100S230V
Bar length	100mm (4")	
Maximum cutting capacity	100mm	
Idling chain speed	6m/s	
Chain type	Chainsaw chain, 28 1/4" links	
Chain reference	AC1EGS2100S	
Weight	1.330g (with battery), 1,110g (without battery)	
Dimensions	410x160x50mm (without battery)	
Engine	With brushes, 220W	
Battery type	Ion lithium battery	
Battery voltage	14.4V (rated), 16.8V (max.)	
Battery capacity	1.5Ah	
Battery reference	EGBAT21S	
Charger type	110-220V AC European Plug	G type plug 230V
Charger reference	EGCH21S	EGCH21S230V

ES

PT

FR

EN

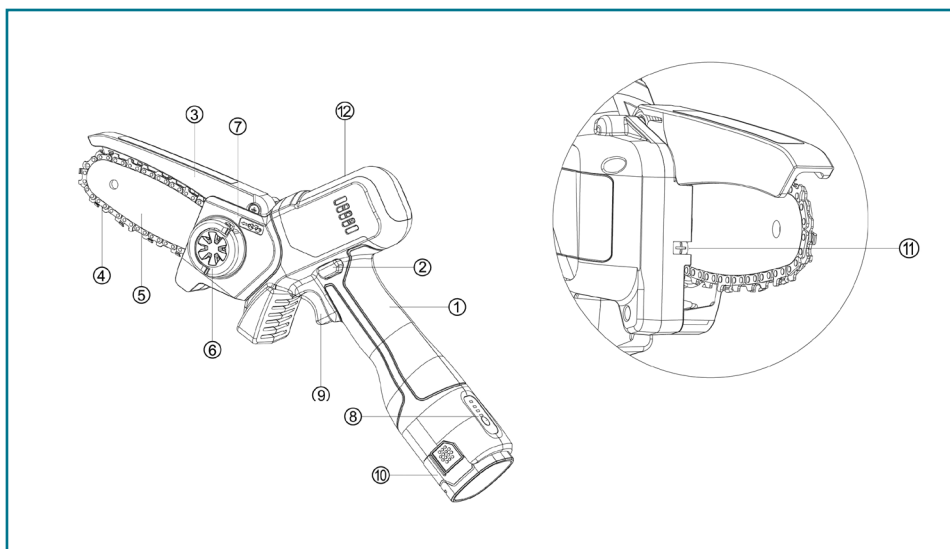
Charging time

2h approx.

Ambient temperature during use

-10 °C to 60 °C

MAIN PARTS



- 1 Rear handle
- 2 Safety lock
- 3 Chain protection guard
- 4 Cutting chain
- 5 Bar
- 6 Chain sprocket cover knob

- 7 Chain sprocket cover
- 8 Battery indicator
- 9 Trigger
- 10 Battery
- 11 Chain adjustment screw
- 12 Top handle

CHAINSAW SAFETY DEVICES



WARNING

The safety devices are used to protect the user and must not be modified or overridden.

den.

The chainsaw has a guard on the upper part of the chain that protects it in the event of the chainsaw bouncing.

Never use the chainsaw if the guard is not in place or is damaged or deteriorated.


SAFETY SYMBOLS ON THE CHAINSAW

These safety labels warn you of potential hazards that can cause serious injury. Carefully read the

labels and the safety and precautions notes described in this manual.



BATTERY CHARGING

 **The voltage of the electrical network must match that indicated on the rating plate of the charger. Chargers for 230V can also operate at 220V.**

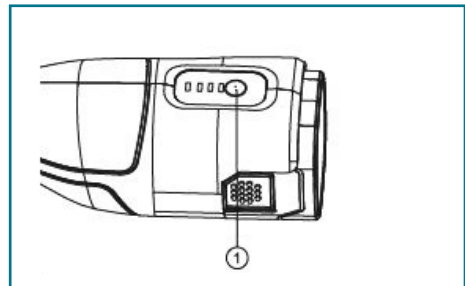
The charging time depends on several factors, such as battery temperature and ambient temperature. Therefore, the actual charging time is usually different to the specified charging time.

The charging process starts automatically when the charger is plugged into the socket and the battery is connected to the charger. The charger automatically turns off when the battery is fully charged.

The battery and charger heat up during the charging process.

INDICATOR LEDS:

- 1 Press the button (1) to check the status of the battery.
- 2 The LEDs show the status of the charge.
- 3 When only the red LED lights up, it is necessary to charge the battery.



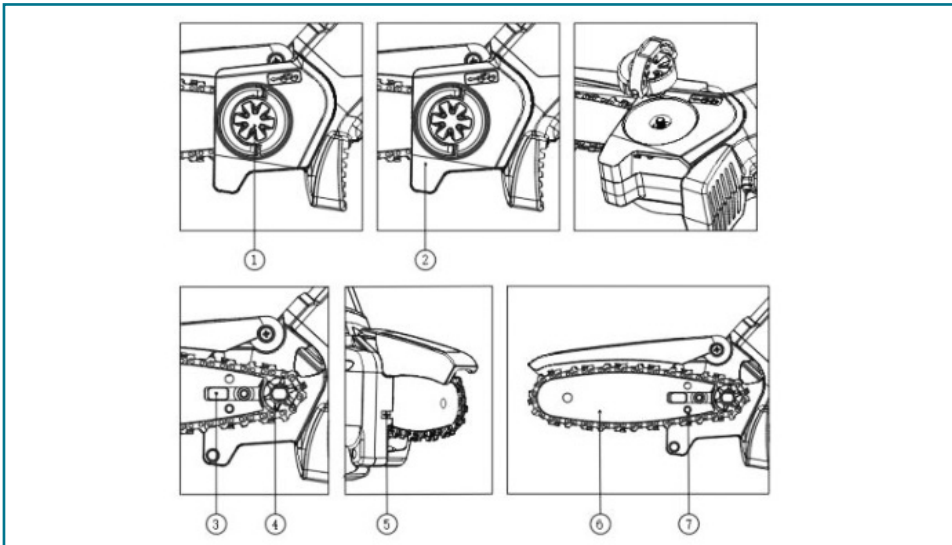
ASSEMBLING THE CHAINSAW BEFORE FIRST USE

ASSEMBLE THE BAR AND THE CHAIN



Wearing of gloves

We recommend using gloves to assemble the parts.



- 1 Remove the battery.
- 2 Disassemble the knob (1) and remove the sprocket cover (2).
- 3 Put the chain (7) in the slot of the bar (6), making sure that it is correctly orientated according to the arrows on the upper part that point to the direction of rotation.
- 4 Put the chain links on the sprocket teeth (4).
- 5 The pin (3) has to stay in the slot.
- 6 Tighten the chain.
- 7 Attach the sprocket cover and knob.
- 8 Use the adjustment screw (5) to tighten the chain, which can expand during operation. The chain should have a clearance with respect to the bar of approximately 2-3 mm.
- 9 Lubricate the chain as shown in "Chain Lubrication" on page 89.



Make sure that the chain has been assembled and tightened correctly. A poorly aligned or tightened chain can cause

bounces and injuries, breakage, heating and inefficient sawing.


FIRST-TIME START-UP AND USE

After assembling the chainsaw, before using it for the first time, it is necessary to do the following:

- 1 Charge the battery; see “Battery charging” on page 87.
- 2 Lubricate the chain: see “Chain lubrication” on page 89.

After performing these operations you can now use the chainsaw, as explained in “Using the chainsaw” on page 89.

USING THE CHAINSAW


 **CAUTION**
Incorrect use may cause personal injury or damage to the machine. Please note the following warnings:

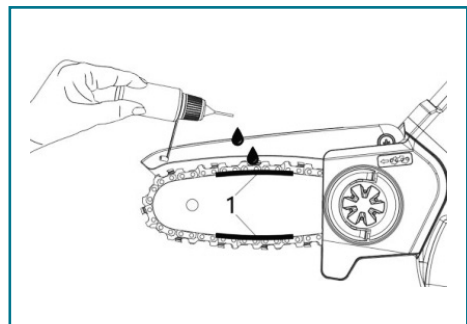
CHAIN LUBRICATION

The chainsaw chain is not automatically lubricated during operation, so it must be lubricated before use. Failure to lubricate will result in damage to the chainsaw. If the lubrication is correct, the service life of the line is extended and the cutting performance is optimal.

- 1 Turn off the chainsaw and remove the battery.
- 2 Place the chainsaw on a flat horizontal surface with the sprocket cover facing upwards.
- 3 Apply lubricating oil in the area (1) between the bar and the chain.
- 4 Install the battery.
- 5 Briefly operate the chainsaw so that the oil is evenly distributed between the guide of the bar and the chain.

Before each use, check the condition of the chain and lubricate it as follows.

 **Wearing of gloves**
 Wear gloves to lubricate the chain.



ES

PT

FR

EN

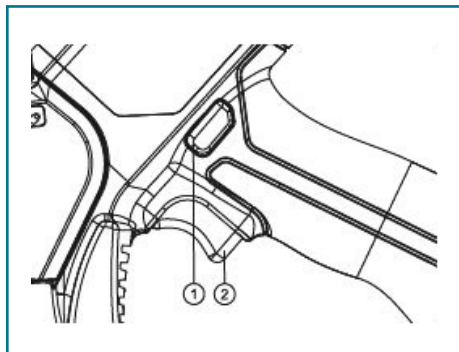
STARTING AND STOPPING THE CHAINSAW

To start the chainsaw:

- 1 Make sure that the battery is charged and installed in the chainsaw.
- 2 Press the safety lock (1) with your thumb and hold it down.
- 3 Squeeze the trigger (2) with your index finger and hold it tight. The motor accelerates and the chain rotates: release the safety lock.

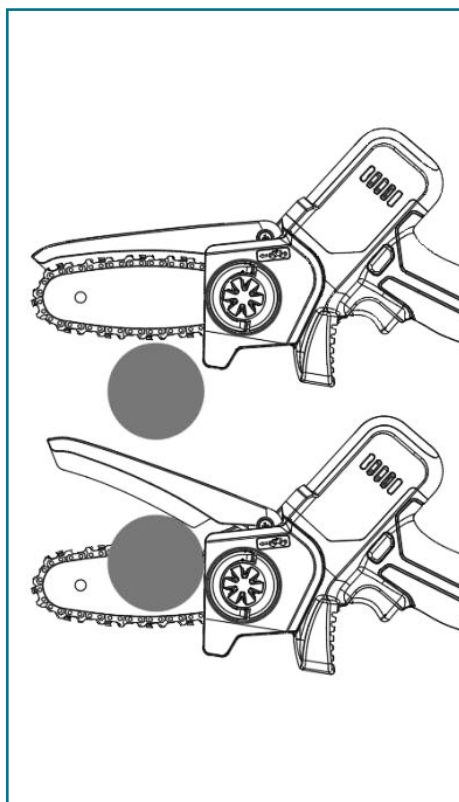
To stop the chainsaw:

- 1 Release the trigger. The chain stops.



MAKING THE CUTS

- 1 Hold the chainsaw with both hands and keep it on one side of your body.
- 2 Start the chainsaw and accelerate to maximum speed.
- 3 When you are at maximum speed, support the chain on the wood to be cut, keeping it on one side of your body. Use the bumper spike of the chainsaw for support.
- 4 When sawing do not press hard on the wood; let the chainsaw support itself with its own weight and saw without pressing.
- 5 As the wood is cut, the movable guard moves upwards.
- 6 If you have to remove the chainsaw before finishing the cut, do not stop it, remove it with the chain moving at the cutting speed.
- 7 When you reach the end of the cut, be careful, since at the end of the cut you will bear the entire weight of the saw and it could fall between your legs or feet.
- 8 Cut a single branch at a time.
- 9 If the wood is supported in two points, do not make the cut between the two supports since then when cutting the wood it will close and stop the chain.




AT THE END OF THE JOB

- 1 Remove the battery pack.
- 2 Clean the chainsaw, the battery, the bar and the chain.
- 3 Put on the bar cover.

CARE AND MAINTENANCE

GENERAL MAINTENANCE

 **WARNING**
Remove the battery before handling the chainsaw (during maintenance, cleaning, transport, storage, etc.).

Frequently perform the following operations to achieve reliable and safe operation and extend the life of your chainsaw:

- Keep the chainsaw and ventilation grilles clean.
- Inspect the chainsaw frequently to verify that

there are no damages or anomalies such as a loose or damaged chain, damaged or worn parts, etc.

- Check that the covers and guards are in good condition.
- Do not make any modifications to the chainsaw. Modifications may affect safety and cause more noise and vibration.

CHAIN MAINTENANCE

It is necessary for the chain to be in good condition and well sharpened to ensure that safety and performance are adequate.

Over time it is necessary to change or sharpen the chain, as the chain loses sharpness and tends to dull after prolonged use or when touching objects other than wood.

Never sharpen the chain yourself unless you have sufficient knowledge and experience to do so.

Replace the chain with an original Bellota spare part or go to a professional to have it resharpened.

ES

PT

FR

EN

TRANSPORT



WARNING

The battery of this chainsaw is lithium-ion.

Lithium-ion batteries are considered dangerous

goods and the requirements of the Dangerous Goods Act must be met. Take into account the instructions indicated below.

ROAD TRANSPORT BY USER

Lithium-ion accumulators can be transported by the user by road without further restrictions.

Ensure that, during transport, the chainsaw and the

battery do not receive blows or strong vibrations or withstand excessive temperatures; protect them properly.

SHIPMENT BY THIRD PARTIES (AIRCRAFT, TRANSPORT AGENCIES, ETC.)

In this case, the batteries must meet certain requirements regarding their packaging and identification. Use a dangerous goods expert to prepare the battery for shipment.

- Only ship batteries that are not damaged or do not have a damaged housing.
- Protect the contacts with adhesive tape (recommended).
- Pack the accumulator so that it cannot move inside the packaging.
- Take into account possible additional restrictions in each country.

STORAGE



WARNING

Always store the machine and its parts, components and accessories in a clean, dry and safe place, not accessible to children and in a way that does not endanger any person.

Store the machine indoors to protect it from the weather and frost.

- 1 Remove the battery pack.
- 2 Wipe the chainsaw housing clean with a soft brush and cloth. Do not use water, solvents, polishing products or the like.
- 3 Disassemble the cover, the chain and the bar and clean them with a brush to remove the debris.
- 4 Clean the area of the cover, sprocket and bar anchor with a brush.
- 5 Assemble the parts and attach the chain guard to prevent personal injury and damage to the chain.
- 6 Do not place any objects on the chainsaw. Store the saw in a dry and safe place, out of reach of children and away from large sources of heat.
- 7 When storing the machine for prolonged periods, such as in winter, take into account the instructions in the chapter "Care and maintenance" on page 91.

TROUBLESHOOTING



WARNING

Before trying to locate the fault, remove the battery.

Use only original spare parts or their equivalents. The use of spare parts that are not of equivalent quality may damage the machine.

The following table indicates symptoms, possible causes and solutions to help you in case your chainsaw does not work properly. If you have doubts, go to an authorised technical service.

Symptom	Possible cause	Possible solution
The chainsaw does not work	Battery is low	Charge the battery (see "Charging the battery" on page 87))
	Motor thermal protector activated	Let the engine cool
	Battery too cold or too hot	Let the battery return to its normal temperature
	Excessively tight chain	Correctly adjust the tension of the chain (see "Assemble the bar and the chain" on page 88)
The chain does not move or moves very slowly	Battery is low	Charge the battery (see "Charging the battery") on page 87)
	Chain blocked by dirt accumulated under the cover	Disassemble the cover and clean the area
	Excessively tight chain	Correctly adjust the tension of the chain (see "Assemble the bar and the chain" on page 88)
	Chain blocked due to lack of oil	Lubricate the chain
Hot chain or bar too hot	Lack of lubrication in the chain	Lubricate the chain
	Excessively tight chain	Correctly adjust the tension of the chain (see "Assemble the bar and the chain" on page 88)
	Worn out chain	Replace the chain

ES


PT

FR

EN

Irregular operation, vibration, poor sawing	Saw with teeth orientated in opposite direction	Correctly assemble the chain (see "Assemble the bar and the chain" on page 88)
	Loose chain	Correctly adjust the tension of the chain (see "Assemble the bar and the chain" on page 88)
	Dull or worn out chain	Replace the chain
The battery runs out quickly after recharging	Low battery	Charge the battery properly (see "Charging the battery" on page 87)
	Excessive chain friction due to lack of oil	Lubricate the chain
	A lot of dirt on the chain or under the lid	Clean the chain and under the lid
	Inadequate sawing technique	Saw correctly, without forcing the chainsaw (see "Making the cuts" on page 90)

REMOVAL FROM SERVICE

 **When you decide to dispose of the tool, NEVER dispose of it in household waste or uncontrolled landfills, in order to avoid environmental contamination.**

Take it, including packaging, to a suitable collection point for further recycling in accordance with local requirements, separating and classifying the mate-

rials based on their type.

Electrical and electronic equipment and batteries and accumulators must be separated to be recycled in an environmentally friendly way as set out by European Directives 2012/19/EU and 2006/66/EC respectively.

AFTER-SALES SERVICES AND WARRANTY

WARRANTY

BELLOTA offers up to 3 years* warranty on chainsaws, limited to manufacturing defects.

The Distributor must activate the warranty by registering the data on the Bellota website: <https://bellota.force.com/distribuidores/s/>.

Or by email to sat@bellota.com:

- Registration number of the machine
- Purchase invoice
- User's full name
- User's contact email

*In compliance with the current regulations:

- For **professional use** (capital assets), the warranty is valid for **one year**.
- For **non-professional use** (consumer goods), the warranty is valid for **three years**.

Only by registering the machines does the warranty period assumed by Bellota Herramientas S.L.U. become activated.

Under no circumstances shall parts subject to wear enter into warranty.

BEFORE YOU CALL TECHNICAL SUPPORT

Check that:

- The device shows no signs of blows or scuffing.
- The device does not show dirt or elements that could block its operation.

The warranty shall be void in the following cases:

- Breakdowns caused by blows, falls and the like.
- Failure to observe the instructions for use and recommendations set out by Bellota.
- Incorrect or different use from that established by Bellota.
- Repairs and handling by unauthorised personnel.
- Modifications of the original parts.
- Overexertion of the machine.

You can contact us by calling our customer service department (+34-943739000), or by e-mail at: sat@bellota.com

ES

PT

FR

EN

EC DECLARATION OF CONFORMITY

D. Pablo de Izeta, as Manager of:

BELLOTA HERRAMIENTAS, S.L.U.
C/ UROLA, 10
20230 – LEGAZPI (GUIPUZKOA) – ESPAÑA

I declare under my responsibility, that the machine:

Designation: **ELECTRIC CHAINSAW**
Model/Type: **EG2100S / EG2100S230V**

It complies with all applicable provisions of **Directive 2006/42/EC** of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery.

In addition, it complies with all applicable provisions of the following directives:

- **Directive 2014/30/UE** of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (recast).
- **Directive 2014/35/UE** of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits (recast).

And it is in conformity with the following harmonized standards:

Standards:

- **EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A:15:2021**
- **EN 62233:2008**
- **EN 62841-1:2015 + AC:2015**
- **EN ISO 12100:2010**
- **EN IEC 55014-1:2021**
- **EN IEC 55014-2:2021**
- **EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021**
- **EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021**

Legazpi, 10-06-2024



PABLO IZETA
GENERAL MANAGER